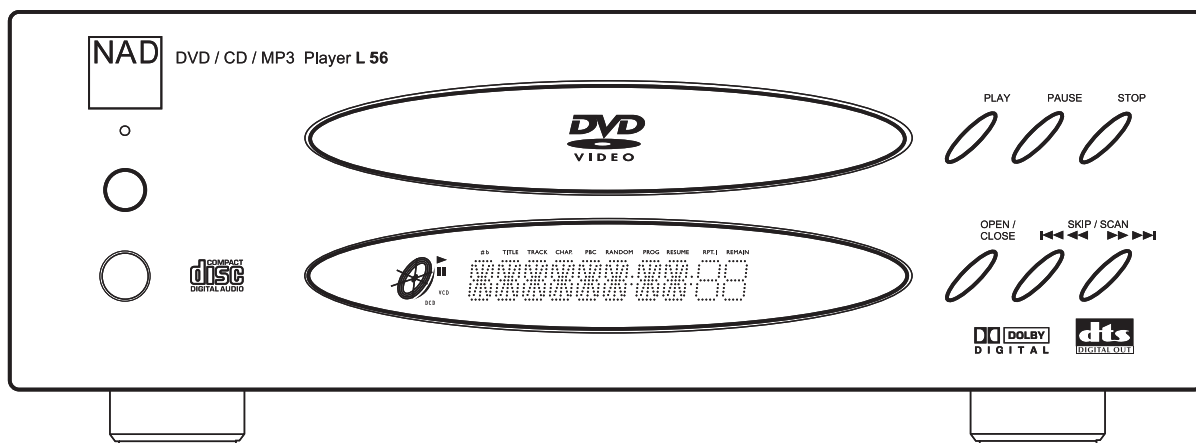


NAD

L56

DVD/CD/MP3-проигрыватель



РУС

Руководство пользователя

Официальный эксклюзивный дистрибьютор

TRIA INTERNATIONAL INC.

ул. Шарикоподшипниковская, д. 13А

Москва, Россия

тел. 095.221.6.122

www.tria.ru

Гарантийный ремонт

СЕРВИС-ЦЕНТР «СтудиоСаунд Сервис»

Каширский проезд, д. 17, стр. 1, эт. 1

Москва, Россия

Тел.: 748.03.60

Факс: 748.03.59

Пожалуйста, ознакомьтесь с данным руководством перед началом эксплуатации аппарата.





Данный символ вспышки молнии со стрелкой в равнобедренном треугольнике служит предупреждением пользователя о том, что все узлы внутри аппарата находятся под неизолированным опасным напряжением, которое может представлять существенную угрозу для жизни человека.



Восклицательный знак в равнобедренном треугольнике служит предупреждением пользователя о том, что в руководстве по эксплуатации данного аппарата имеются важные инструкции по эксплуатации и обслуживанию (в том числе техническому).



ВНИМАНИЕ

ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ВНИМАНИЕ:

В данном проигрывателе цифровых видеодисков используется лазерная система. Для обеспечения надлежащего использования данного аппарата внимательно прочитайте руководство пользователя и сохраните его для последующих обращений. При возникновении необходимости технического обслуживания аппарата обратитесь в официальный сервисный центр (см. раздел руководства пользователя по сервисному обслуживанию аппарата). Использование устройств, настроек или методов эксплуатации, отличных от указанных в данном руководстве, может привести к возникновению опасного излучения. Для предотвращения возникновения прямого лазерного излучения не открывайте корпус аппарата. При открытии возникает видимое лазерное излучение. **Не подвергайте себя воздействию данного излучения.**

■ FCC информация

Этот аппарат был протестирован и соответствует ограничениям на цифровые устройства класса В согласно Части 15 Правил FCC. Эти ограничения призваны обеспечить разумную защиту от вредных помех в месте установки.

Этот аппарат генерирует, использует и может излучать энергию радиочастот и в случае установки и использования не в соответствии с данными инструкциями может стать причиной возникновения вредных помех, оказывающих влияние на радиопередачи. Однако нет гарантии, что помехи не возникнут в отдельных случаях установки. Если этот аппарат является источником вредных помех, влияющих на прием радио или телевизора, что может быть обнаружено выключением и включением аппарата, пользователю предлагается преодолеть помехи одним или несколькими приведенными ниже способами:

- Переориентируйте или переместите антенну.
- Увеличьте расстояние между оборудованием и ресивером.
- Подключите оборудование к розетке, принадлежащей другой цепи, к которой не подключен ресивер.
- Обратитесь за помощью к дилеру или опытному телевизионному мастеру.

ВНИМАНИЕ:

NAD не несет ответственности за проблемы, возникшие в результате модификаций и изменений, выполненных без одобрения NAD.

Несанкционированный демонтаж изделия лишает пользователя прав на гарантийное обслуживание.

Запишите номер модели Вашего аппарата (сейчас, когда читаете данный раздел).

Номер модели и серийный номер Вашего нового проигрывателя DVD-дисков находятся на его задней панели. Для Вашего удобства мы предлагаем Вам внести указанные номера в соответствующие графы:

Модель № _____
Серийный № _____

ВВЕДЕНИЕ	
Меры безопасности.....	3
Содержание.....	4
Важные инструкции по мерам безопасности.....	5
Меры предосторожности.....	7
Информация о дисках.....	8
Элементы управления.....	9
Передняя панель/дисплей.....	9
Задняя панель.....	10
Пульт дистанционного управления.....	11
Подготовка пульта ДУ к эксплуатации.....	12
Управление с помощью пульта ДУ.....	12
ИНСТАЛЛЯЦИЯ	
Подключение к телевизору.....	13
Подключение к аудио системе.....	14
Подключение к дополнительной аудио системе	15
Воспроизведение звука Dolby Digital (AC-3).....	15
Воспроизведение объемного звука Dolby ProLogic Surround.....	16
Воспроизведение 2-канального цифрового стереозвука.....	17
Воспроизведение звука DTS.....	17
ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ	
Основные функции воспроизведения.....	18
Воспроизведение с различными скоростями.....	21
УПРАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ИКОНОК МЕНЮ ДИСПЛЕЯ	
Общая информация об иконках меню дисплея.....	22
Подробное описание каждой иконки меню дисплея.....	23
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ	
Использование меню заглавий.....	24
Использование меню DVD-диска.....	24
Изменение языка звуковой дорожки.....	25
Изменение языка субтитров.....	25
Выбор ракурса съемки.....	26
Повторное воспроизведение.....	27
Функция масштабирования.....	28
Сохранение в памяти установок для воспроизведения DVD-диска	29
Воспроизведение запрограммированных треков (MP3).....	30
ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ	
Вход в меню основных настроек.....	31
Выбор языка диска.....	32
Выбор уровня ограничения воспроизведения и установка пароля.....	33
Выбор формата телевизионного изображения.....	35
Выбор языка меню.....	36
Настройка ТВ системы	37
Выбор цифрового аудиовыхода.....	38
СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	
Требования к дискам/Информация об авторских правах.....	40
Перед тем, как обращаться в сервисный центр.....	41
Технические характеристики.....	42

ВНИМАНИЕ

ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ СО ВСЕМИ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯМИ И ИНСТРУКЦИЯМИ, ОПИСАННЫМИ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ И ОБОЗНАЧЕННЫМИ НА САМОМ ИЗДЕЛИИ. СОХРАНИТЕ ЭТОТ БУКЛЕТ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Данное изделие сконструировано и произведено с учетом его безопасной эксплуатации. Несоблюдение указанных мер предосторожности может привести к поражению электрическим током или возгоранию. Меры предосторожности, приведенные в данном руководстве, обеспечат Вам необходимую защиту при установке, эксплуатации и уходе. Конструкция изделия полностью состоит из транзисторных схем и не содержит узлов, ремонт которых выполняется пользователем.

НЕ ВСКРЫВАЙТЕ КОРПУС АППАРАТА, ТАК КАК ВНУТРЕННИЕ УЗЛЫ НАХОДЯТСЯ ПОД ВЫСОКИМ НАПРЯЖЕНИЕМ. РЕМОНТ ИЗДЕЛИЯ ДОЛЖЕН ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ СЕРВИС-ЦЕНТРА.

1. **Прочтите инструкции** – Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и придерживайтесь приведенным в нем указаниям.
2. **Источники питания** – Аппарат должен подключаться только к источникам питания, имеющим тип, обозначенный на самом аппарате. Если Вы не уверены в типе питания в Вашем доме, проконсультируйтесь с Вашим продавцом аппарата или местной электрической компанией. В случае использования аппарата при питании от батарей или других источников, обратитесь к соответствующим руководствам по эксплуатации.
3. **Заземление и поляризация** – Этот аппарат может оснащаться вилкой для поляризованной розетки переменного тока (один контакт вилки шире другого). Эта вилка вставляется в розетку единственным образом. Если Вам не удастся полностью воткнуть вилку в розетку, попробуйте ее перевернуть. Если вилка не вставляется и в таком положении, обратитесь к электрику для замены Вашей устаревшей розетки. Не пренебрегайте безопасностью, обеспечиваемой поляризованной вилкой.
4. **Тепло** – Аппарат должен размещаться вдалеке от источников тепла, таких как батареи отопления, тепловые заслонки и печи, а также других аппаратов (включая усилители), излучающих тепло.
5. **Вода и влага** – Аппарат не должен использоваться рядом с водой, например, в непосредственной близости от ванной, душа, раковины, плавательного бассейна, во влажном подвале и т.д.
6. **Чистка** – Перед чисткой отключите аппарат от электросети. Не используйте жидкие и аэрозольные чистящие средства. Для чистки используйте влажный кусок ткани.
7. **Защита кабеля питания** – Провода питания должны прокладываться таким образом, чтобы избежать возможности наступания на них или защемления предметами, находящимися на аппарате или рядом с ним. Обратите особое внимание на участки проводов около тройников, розеток и мест, где они выходят из аппарата.
8. **Перегрузка** – Не перегружайте стенные розетки, удлинители и тройники, так как это может привести к пожару или электрическому удару.
9. **Молнии** – Для дополнительной защиты аппарата во время грозы, или если аппарат не используется в течение продолжительного периода времени, отключите его от розетки и отсоедините антенну или кабельную систему. Это исключит повреждение аппарата молнией или скачками напряжения в электрической линии.
10. **Попадание внутрь посторонних предметов и жидкостей** – Не допускайте попадания посторонних предметов в отверстия корпуса аппарата, поскольку они могут войти в контакт с неизолированными деталями, находящимися под напряжением, и привести к пожару или электрическому удару. Никогда не проливайте на продукт какие-либо жидкости.
11. **Дополнительные приспособления** – Не используйте аксессуары, не рекомендованные производителем аппарата, поскольку они могут стать причиной несчастных случаев.



12. **Аксессуары** – Не размещайте аппарат на шатких тележках, стендах, штативах, кронштейнах или столах. Аппарат может упасть, что приведет к нанесению серьезной травмы ребенку или взрослому и повреждению аппарата. Используйте аппарат только с тележками, стендами, штативами, кронштейнами или столами, которые рекомендованы производителем или продавались вместе с аппаратом. При монтаже аппарата необходимо следовать указаниям производителя и использовать рекомендованные им крепежные элементы. Аппарат, размещенный на тележке, нужно перемещать с аккуратностью. Быстрые остановки, чрезмерные усилия и неровности поверхности могут привести к опрокидыванию.
13. **Лоток для диска** – Остерегайтесь попадания пальцев в лоток для диска во время его закрытия, так как это чревато получением серьезной травмы.
14. **Нагрузка** – Не размещайте на верхней крышке системы тяжелые предметы, так как в случае их падения существует риск получения тяжелой травмы и выхода из строя самой системы.
15. **Подсоединения** – При подключении данной системы к другому оборудованию выключите питание подключаемых устройств и отсоедините их сетевые кабели из розеток. Невыполнение этого требования может привести к поражению электрическим током и нанесению серьезной травмы. Перед выполнением любых подсоединений внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации подключаемого оборудования.
16. **Уровень громкости** – Перед тем, как включить данную систему, установите на ней минимальный уровень громкости. В противном случае существует риск повреждения слуховых органов и выхода из строя акустических систем.
17. **Искажения звука** – Не допускайте длительной эксплуатации системы при наличии искаженного звука на выходе, так как это может привести к перегреву и возгоранию системы.
18. **Наушники** – При использовании наушников устанавливайте умеренный уровень громкости. Продолжительное прослушивание при высоком уровне громкости оказывает негативное воздействие на ваши слуховые органы.
19. **Лазерный луч** – Не смотрите на лазерный луч оптического звукоснимателя через открытый лоток для диска или вентиляционные прорези, так как эти действия чреваты повреждениями глаз.
20. **Диск** – Не используйте треснувшие, деформированные или восстановленные диски. Эти диски легко ломаются, в результате чего существует риск получения травмы и поломки системы.
21. **Повреждения, требующие ремонта** – Отключите продукт от электрической сети и свяжитесь с квалифицированным персоналом в следующих случаях:
 - Повреждена сетевая кабель или вилка.
 - В аппарат попали посторонние предметы или пролилась жидкость.
 - Аппарат попал под дождь.
 - Аппарат не функционирует надлежащим образом при следовании инструкциям по эксплуатации. Пользуйтесь только органами управления, описанными в руководстве, поскольку неправильное использование других элементов управления может повлечь за собой повреждения и продолжительный ремонт в сервисном центре для возвращения аппарата в рабочее состояние.
 - Аппарат упал или был каким-либо другим образом поврежден.
 - Аппарат демонстрирует заметные изменения в характеристиках.
22. **Сервисное обслуживание** – Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат, поскольку вскрытие корпуса может привести к контакту с опасными напряжениями и стать причиной несчастного случая. Все работы по обслуживанию должны проводиться только квалифицированным персоналом.
23. **Замена деталей** – При необходимости замены некоторых деталей, убедитесь, что элементы, использованные специалистом, оговорены производителем или имеют такие же характеристики, что и оригинальные детали. Использование неразрешенных деталей может привести к пожару, электрическому удару или другим опасным ситуациям.
24. **Проверка безопасности** – По завершении любого обслуживания или ремонта данного аппарата попросите специалиста произвести проверку безопасности, чтобы убедиться, что аппарат находится в рабочем состоянии.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С АППАРАТОМ

- При транспортировке проигрывателя DVD-дисков всегда используйте оригинальную транспортировочную картонную коробку и другие упаковочные материалы. Для максимальной защиты аппарата упакуйте его так, как он был упакован на заводе-изготовителе.
- Не используйте вблизи проигрывателя DVD-дисков летучие средства, такие как аэрозоли против насекомых. Не допускайте длительных контактов резиновых или пластиковых предметов с данным проигрывателем DVD-дисков. После них на поверхности аппарата могут оставаться следы.
- В результате продолжительной непрерывной работы верхняя и задняя панели данного проигрывателя DVD-дисков могут нагреваться. Это нормальное явление, не свидетельствующее о наличии сбоя в системе.
- Если проигрыватель DVD-дисков не используется, выньте из него диск и выключите питание.
- Если Вы не будете использовать проигрыватель DVD-дисков на протяжении длительного периода времени, то впоследствии он может не функционировать надлежащим образом. Время от времени включайте и используйте проигрыватель DVD-дисков.

ИНФОРМАЦИЯ О РАЗМЕЩЕНИИ АППАРАТА

- При установке данного проигрывателя DVD-дисков вблизи телевизора, радиоприемника или видеомагнитофона во время воспроизведения может возникать искажение изображения и звука. В этом случае установите проигрыватель DVD-дисков на некотором удалении от телевизора, радиоприемника или видеомагнитофона.

ИНФОРМАЦИЯ О ЧИСТКЕ

Для чистки используйте мягкую сухую ткань.

- Если поверхность сильно загрязнена, смочите ткань в слабом моющем растворе, хорошо выжмите ее и протрите загрязненную поверхность. Затем с помощью сухой ткани вытрите поверхность насухо. Не используйте растворители, такие как разбавитель и бензин, так как это может привести к повреждению поверхности проигрывателя DVD-дисков.
- Если для чистки аппарата Вы используете ткань, пропитанную каким-либо химическим составом, строго следуйте инструкциям производителя такой ткани.

ВНИМАНИЕ

Чистка и регулировка линз и/или других узлов воспроизводящего механизма должны производиться квалифицированным специалистом.

ИНФОРМАЦИЯ О КОНДЕНСАЦИИ ВЛАГИ

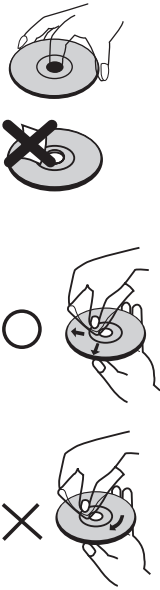
Конденсация влаги ведет к повреждению проигрывателя DVD-дисков. Внимательно ознакомьтесь со следующей информацией:

Конденсация влаги возникает, к примеру, в том случае, когда Вы в теплую погоду наливаете в стакан холодный напиток. На внешней поверхности стакана образуются капли воды. Аналогичным образом влага может конденсироваться внутри аппарата на оптических линзах считывающего устройства, являющегося одним из самых важных внутренних узлов проигрывателя DVD-дисков.

Конденсация влаги возникает в следующих случаях:

- Когда Вы перемещаете проигрыватель DVD-дисков непосредственно из холодных температурных условий в теплые.
- Когда Вы используете проигрыватель DVD-дисков в помещении, в котором только что был включен обогревательный прибор или в котором поток холодного воздуха из кондиционера попадает прямо на проигрыватель.
- Летом, когда Вы начинаете использовать проигрыватель DVD-дисков в условиях высокой температуры и влажности сразу после его перемещения из охлаждаемого кондиционером помещения.
- Когда Вы используете проигрыватель DVD-дисков в условиях повышенной влажности.
- Не используйте проигрыватель DVD-дисков в случае возникновения конденсации влаги. Эксплуатация проигрывателя DVD-дисков при наличии конденсата может привести к повреждению дисков и внутренних узлов аппарата. Выньте диск, подключите сетевой кабель проигрывателя DVD-дисков к розетке, включите проигрыватель DVD-дисков и оставьте его во включенном состоянии на два или три часа. По истечении двух или трех часов проигрыватель DVD-дисков нагреется и влага испарится. Для снижения вероятности возникновения конденсации влаги не отключайте сетевой кабель проигрывателя DVD-дисков от розетки.

ИНФОРМАЦИЯ О ДИСКАХ



В данном разделе приводится информация о том, как правильно обращаться с дисками, осуществлять их чистку и хранение.

ОБРАЩЕНИЕ С ДИСКАМИ

- Не дотрагивайтесь до той поверхности диска, на которой записана информация.
- Не наклеивайте на диски бумажные или другие этикетки.

ЧИСТКА ДИСКОВ

- Отпечатки пальцев и пыль на поверхности диска может привести к ухудшению качества изображения и искажению звука. Протрите диск с помощью мягкой ткани в направлении от центра к краю. Никогда не допускайте загрязнения дисков.
- Если Вы не можете устранить загрязнение с помощью сухой мягкой ткани, слегка смочите ее, удалите загрязнение и затем протрите диск насухо с помощью сухой мягкой ткани. Не используйте для чистки растворители, такие как разбавитель, бензин, имеющиеся в продаже чистящие растворы или антистатические аэрозоли, предназначенные для виниловых грампластинок. Это может привести к повреждению диска.

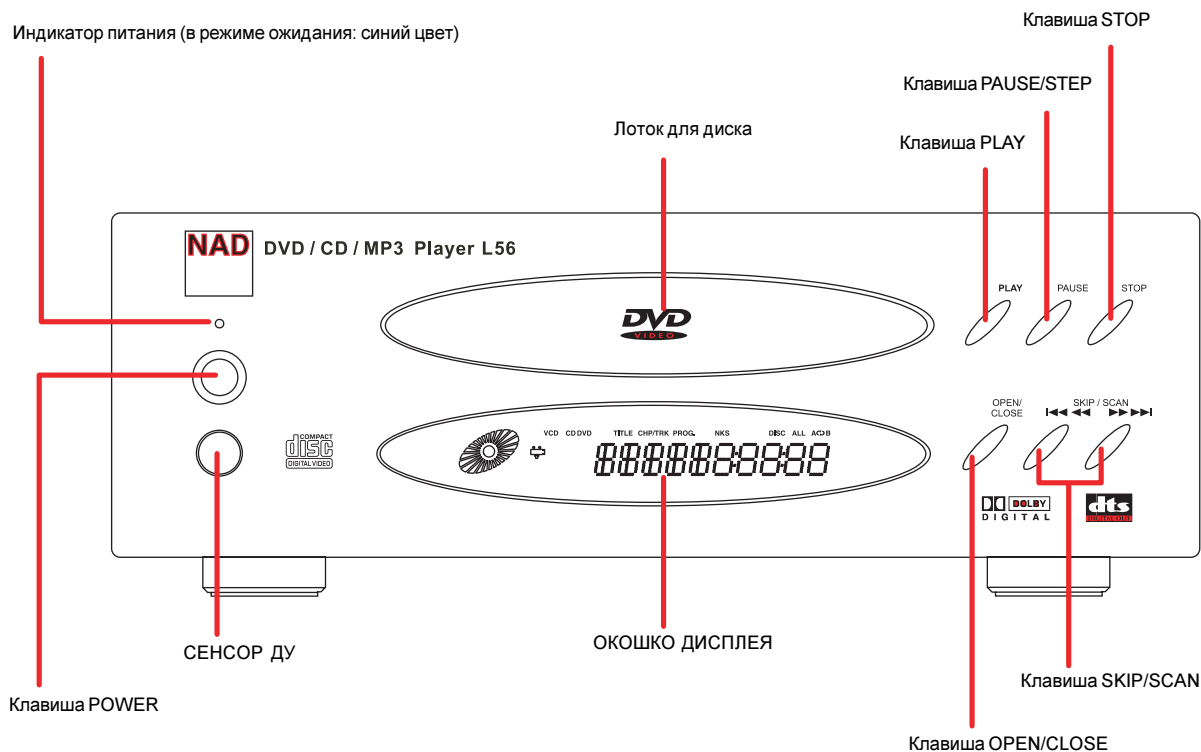
ХРАНЕНИЕ ДИСКОВ

- Не храните диски в местах, подверженных прямому воздействию солнечных лучей, а также вблизи источников тепла.
- Не храните диски в местах, подверженных воздействию влаги и пыли, таких как ванная комната, а также вблизи увлажнителей воздуха.
- Храните диски в футлярах в вертикальном положении. Складывание дисков в стопку без футляров, а также размещение на дисках каких-либо предметов может привести к деформации дисков.

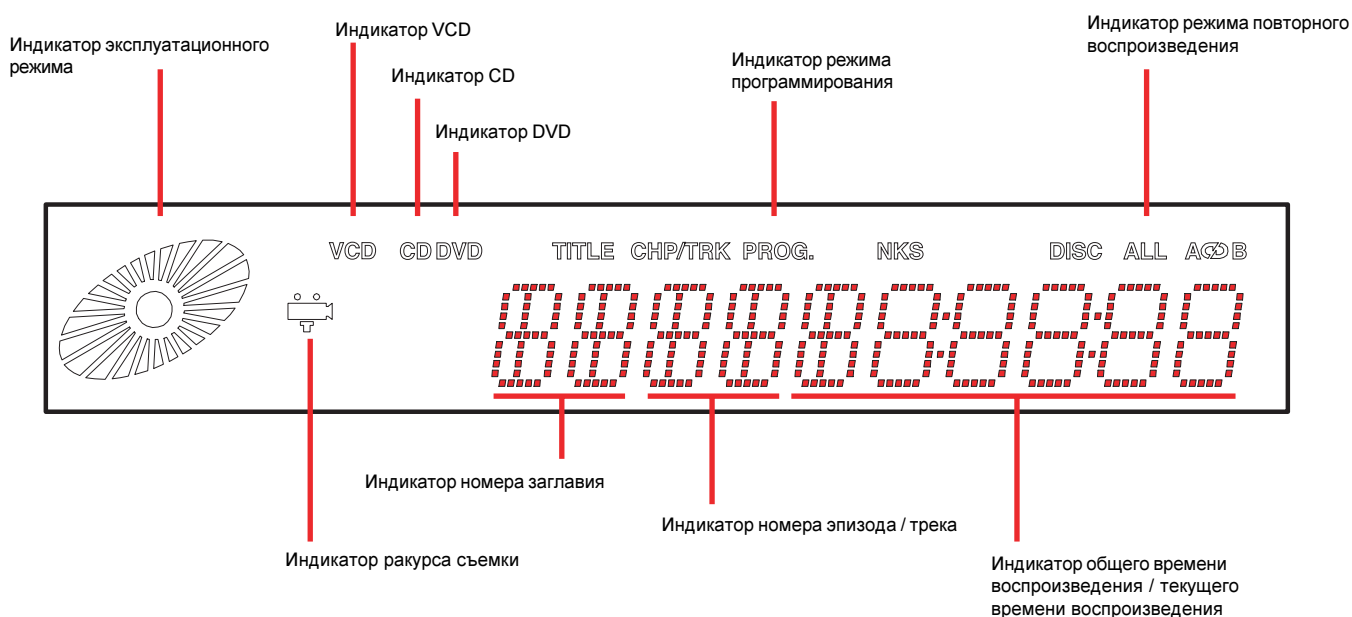
О ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

- В данном руководстве пользователя приводятся основные инструкции по эксплуатации проигрывателя DVD-дисков.
- Некоторые DVD-видеодиски могут иметь функции, не описанные в данном руководстве пользователя. Следовательно, некоторые инструкции по эксплуатации могут отличаться от указанных в данном руководстве, а также могут присутствовать дополнительные инструкции. В этом случае следуйте инструкциям, отображаемым на экране телевизора или дисплее аппарата.
- Во время эксплуатации на экране телевизора может появляться символ «Ø». Данный символ означает, что для воспроизводимого в данный момент DVD-видеодиска выполнение функции, описанной в данном руководстве, недоступно.

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



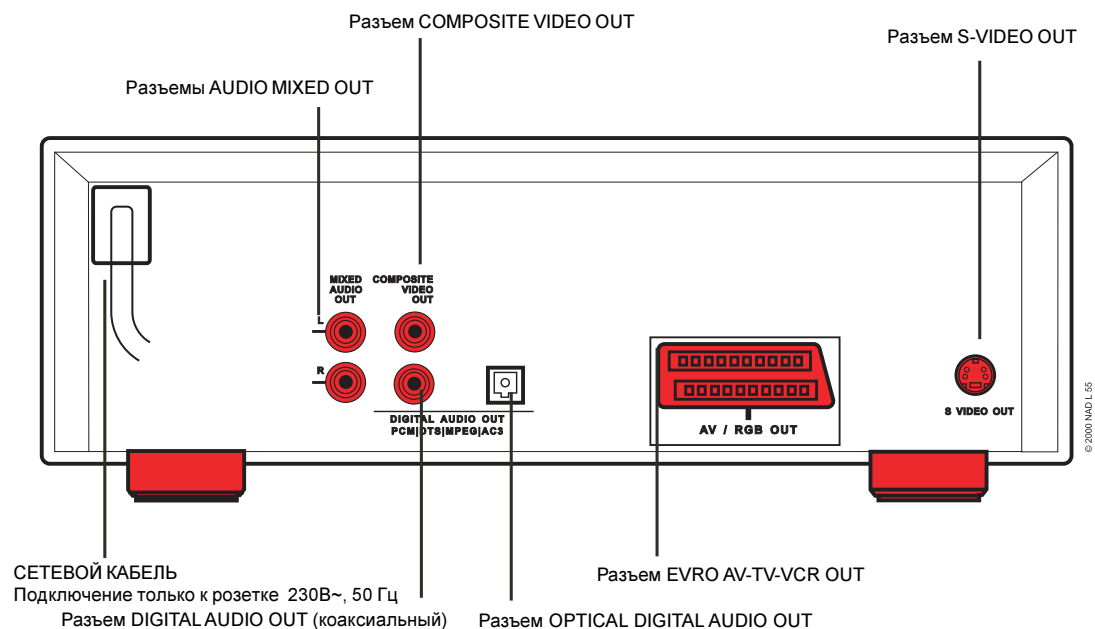
ДИСПЛЕЙ



Введение

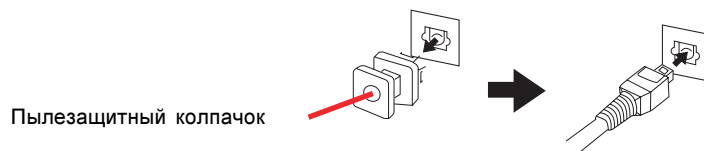
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ



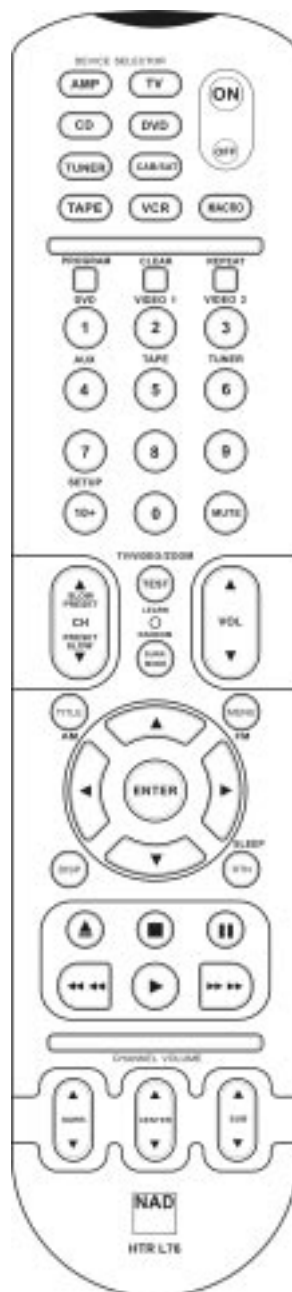
ВЫХОДНОЙ ОПТИЧЕСКИЙ ЦИФРОВОЙ АУДИО РАЗЪЕМ

Снимите с разъема пылезащитный колпачок и плотно подсоедините оптический цифровой кабель (приобретается дополнительно), предварительно удостоверившись в идентичности конфигураций кабеля и разъема. Сохраняйте пылезащитный колпачок и устанавливайте его на прежнее место в случае неиспользования разъема для предотвращения попадания пыли.



ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Подробную информацию о каждой из функций пульта ДУ Вы найдете в соответствующем разделе данного руководства по эксплуатации. (Пульт ДУ входит в комплект поставки A/V ресивера объемного звука L76)



- Верхний сектор: клавиши ON/OFF, MACRO и 8 клавиш выбора входов (DEVICE SELECTOR).
- Верхний средний сектор: клавиши AV PRESET, SPEAKER и цифровые клавиши 0-10+.
- Средний сектор: клавиши выбора каналов, регулировки громкости, навигации по меню DVD-диска и настройке режимов объемного звука.
- Нижний средний сектор: клавиши управления транспортными функциями.
- Нижний сектор: клавиши подстройки уровня каналов.

КЛАВИША TITLE.

Клавиша TITLE служит для вывода на экран меню заглавий, содержащегося на DVD-видеодисках. Инструкции по работе с таким меню Вы найдете в разделе «Использование меню заглавий».

КЛАВИШИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ КУРСОРА (ВВЕРХ, ВНИЗ, ВЛЕВО, ВПРАВО).

Данные клавиши служат для перемещения курсора с целью выбора параметров в меню заглавий и экранном меню пользователя.

КЛАВИША MENU.

Клавиша MENU служит для вывода на экран меню, содержащегося на DVD-видеодисках. Инструкции по работе с таким меню Вы найдете в разделе «Использование меню DVD-диска».

ПОДГОТОВКА ПУЛЬТА ДУ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Чтобы использовать пульт ДУ для управления проигрывателем DVD-дисков, вставьте в пульт элементы питания.

1 Откройте крышку отсека элементов питания.

2 Вставьте элементы питания (размер AAA).

Строго соблюдайте соответствие полярности «+» и «-», указанной на элементах питания и внутри отсека элементов питания пульта.

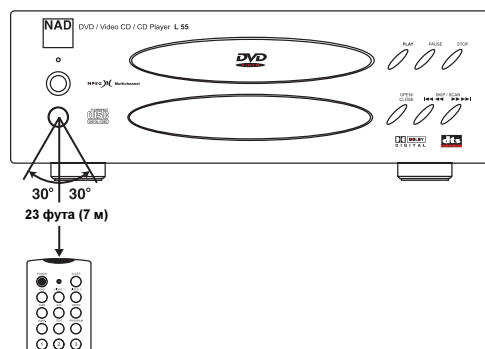
3 Закройте крышку.

ПРИМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

- *Неадекватное использование элементов питания может привести к их вытеканию и возникновению коррозии.*
- *Для правильного использования пульта ДУ строго следуйте приведенным в руководстве инструкциям.*
- *При установке элементов питания в пульт ДУ не путайте полярность.*
- *Не заряжайте, не нагревайте, не вскрывайте и не замыкайте элементы питания. Не бросайте элементы питания в огонь.*
- *Не оставляйте в пульте ДУ разряженные элементы питания или элементы питания со слабым зарядом.*
- *Не используйте совместно разные типы элементов питания, а также не смешивайте старые и новые элементы питания.*
- *Если Вы не используете пульт ДУ в течение длительного периода времени, выньте из него элементы питания во избежание их возможного вытекания и образования коррозии.*
- *Если пульт ДУ перестает работать надлежащим образом или сужается зона его действия, замените элементы питания новыми.*
- *В случае вытекания элементов питания тщательно очистите отсек питания пульта от вытекшего электролита и затем вставьте новые элементы питания.*
- *В нормальных условиях эксплуатации средний срок службы элементов питания составляет один год.*

УПРАВЛЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ПУЛЬТА ДУ

В данном разделе приводится информация о том, как правильно использовать пульт ДУ. Направьте пульт ДУ на сенсор ДУ и нажмите необходимую клавишу.



Расстояние: около 23 футов (7 м) от сенсора ДУ на передней панели аппарата.

Угол: около 30° в любом направлении от сенсора ДУ на передней панели аппарата.

- Устанавливайте аппарат таким образом, чтобы сенсор ДУ проигрывателя DVD-дисков не был подвержен воздействию сильных световых источников, таких как прямые солнечные лучи или лампы искусственного освещения. В противном случае Вы не сможете управлять проигрывателем DVD-дисков с помощью пульта ДУ.

ПРИМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПУЛЬТА ДУ

- Направляйте пульт ДУ на сенсор ДУ проигрывателя DVD-дисков.
- Не роняйте, не ударяйте и не трясите пульт ДУ.
- Не оставляйте пульт ДУ вблизи источников высокой температуры или влажности.
- Не проливайте на пульт ДУ воду, а также не кладите на него ничего мокрого или влажного.
- Не разбирайте пульт ДУ.

СПЕЦИФИКАЦИИ

- Возможность управления 8 устройствами.
- 44 функциональные клавиши.
- Возможность обучения 352 командам.
- Запись 44 макрокоманд по 64 команды каждая.
- Настройка сквозных функций (punch-through).
- Подсветка клавиш с возможностью автоматического отключения.
- Возможность модернизации.
- Наличие предварительно запрограммированной библиотеки кодов для управления компонентами NAD.

В момент распаковки пульт ДУ HTR L76 фирмы NAD готов к управлению DVD-проигрывателем L56, но на самом деле он объединяет восемь пультов ДУ в одном. Каждая из 8 клавиш выбора устройств в верхней части пульта служит для активизации новой «страницы» команд пульта ДУ, передаваемых остальными 44 клавишами. Вы можете «обучить» одну или все из этих клавиш командам любых других компонентов, управляемых посредством инфракрасного сигнала, независимо от марки. Будет вполне логично, если вы занесете команды вашего проигрывателя DVD-дисков на «страницу» устройств «DVD», команды вашего телевизора - на «страницу» «TV» и т.д., хотя строго определенной схемы не существует: Вы можете обучить любые клавиши любым командам на любой странице (см. раздел «Обучение пульта HTR L76 командам других пультов» ниже).

Пульт ДУ HTR L76 уже имеет предварительно запрограммированный полный набор команд для управления ресивером L76 на странице устройств «AMP», «TUNER» и «DVD», а также библиотеку команд для управления большинством DVD-, CD- или TAPE-компонентов фирмы NAD на соответствующих «страницах» устройств. Эти команды по умолчанию являются неизменными: даже если вы обучите пульт ДУ HTR L76 новым командам, которые займут их место, библиотека основных команд не сотрется и может быть активизирована в любой момент, например, если вы в дальнейшем решите подключить к вашей системе дополнительный компонент фирмы NAD (см. раздел «Режим удаления команд» ниже).

ПРИМЕЧАНИЕ: Для управления DVD-проигрывателем L56 не требуется перепрограммирование каких-либо клавиш на странице «AMP» для пульта ДУ HTR L76 и «DVD» для L56. Однако для управления специальными компонентами марки NAD с помощью пульта HTR L76 вам может понадобиться загрузить одну или несколько других библиотек команд. См. раздел «Загрузка библиотек команд» ниже.

УПРАВЛЕНИЕ L56

Клавиши пульта ДУ HTR L76 делятся на два основных сектора: восемь клавиш выбора устройств в верхней части – «AMP», «DVD», «TV» и т.д. – для выбора «страницы» команд пульта, которые будут использоваться для управления определенным компонентом с помощью остальных клавиш. Клавиши выбора устройств определяют только то, каким компонентом будет управлять пульт ДУ HTR L76. Они не выполняют никаких функции на ресивере. Все остальные клавиши являются функциональными клавишами, которые могут «обучаться» командам любого другого инфракрасного пульта ДУ, что позволит вам управлять любым компонентом вашей системы, независимо от марки, с помощью пульта HTR L76.

Пульт ДУ HTR L76 уже предварительно запрограммирован на управление DVD-проигрывателем L56. Все функциональные клавиши на «страницах» команд «AMP», «TUNER» и «DVD» выполняют функции DVD-проигрывателя L56. (Пульт ДУ HTR L76 также может управлять многими другими компонентами фирмы NAD путем выбора соответствующей страницы команд «CD» и «TAPE»).

Важно отметить, что определенные клавиши пульта HTR L76 выполняют различные функции на различных «страницах» команд. Цвет клавиш выбора устройств соответствует цветовой маркировке функциональных клавиш. Например, оранжевая клавиша выбора устройств «AMP» соответствует оранжевой маркировке рядом с цифровыми клавишами: когда на пульте HTR L76 активной является «страница» команд «AMP», то данные цифровые клавиши служат для выбора входных источников на ресивере. Аналогично, красный цвет клавиши выбора устройств «DVD» соответствует нескольким красным маркировкам функциональных клавиш, зеленый цвет клавиши «TV» соответствует зеленым маркировкам клавиш, и т.д..

ОБУЧЕНИЕ ПУЛЬТА ДУ КОМАНДАМ ДРУГИХ ПУЛЬТОВ

Расположите пульт ДУ HTR L76 «нос-к-носу» с пультом-источником таким образом, чтобы инфракрасные сенсоры обоих пультов находились на расстоянии около 5 см друг от друга.

- Включите режим обучения: на пульте HTR L76 одновременно нажмите и удерживайте не менее 3 секунд необходимую клавишу выбора источника и клавишу записи ▲ «OPEN/CLOSE» (прямо под клавишей [DISP]) до тех пор, пока в центральной части пульта HTR L76 не загорится зеленый световой индикатор «Learn» (обучение).
- Нажмите функциональную клавишу пульта HTR L76, под которой вы хотите запрограммировать команду. Индикатор обучения загорится янтарным цветом.
- Нажмите и удерживайте необходимую функциональную клавишу пульта-источника: Индикатор обучения пульта HTR L76 в течение одной или двух секунд будет мигать янтарным цветом и затем загорится зеленым цветом. Команда запрограммирована.
- Нажмите соответствующую клавишу выбора устройств пульта HTR L76 еще раз для выхода из режима обучения.

Если индикатор обучения не мигает янтарным цветом, попробуйте изменить расстояние между пультами ДУ. Если индикатор обучения загорается красным цветом вместо зеленого, то эту конкретную команду пульта-источника запрограммировать невозможно.

ОТМЕНА ОБУЧЕНИЯ

Вы можете отменить процесс обучения путем нажатия активной клавиши выбора источника до завершения процесса обучения. Индикатор обучения загорится красным цветом.

Пример: обучение команде «Пауза в работе видеомэгнифона»:

Расположите пульт ДУ HTR L76 и пульт ДУ вашего видеомэгнифона, как указано выше.

- На пульте HTR L76 одновременно нажмите и удерживайте клавишу «VCR» и клавишу ▲. Индикатор обучения загорится зеленым цветом.
- Нажмите клавишу II (пауза) на пульте HTR L76. Индикатор обучения загорится янтарным цветом.
- Нажмите и удерживайте клавишу паузы пульта ДУ видеомэгнифона. Индикатор обучения пульта HTR L76 начнет мигать янтарным цветом и затем загорится зеленым цветом. Команда запрограммирована.
- Нажмите клавишу «VCR» еще раз для выхода из режима обучения.

СКВОЗНЫЕ ФУНКЦИИ (PUNCH-THROUGH)

Система «сквозных» функций пульта HTR L76 позволяет вам сохранять функциональное назначение клавиши одной «страницы» команд во время использования другой «страницы» команд. Например, функция клавиши «SURR MODE» «страницы» AMP по-прежнему может использоваться для управления L56, когда активной является «страница» команд DVD.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Клавиши «VOL» и «MUTE» пульта HTR L76 предварительно запрограммированы как «сквозные» функциональные клавиши для всех «страниц» команд. Клавиши «VOL» используются для регулировки основного уровня громкости L76 независимо от того, управление каким компонентом осуществляется в данный момент. Клавиши регулировки уровней каналов «SURR.», «CENTER» и «SUB» также предварительно запрограммированы как клавиши сквозного действия.

Для настройки сквозной функции, после включения режима обучения и нажатия необходимой клавиши, функцию которой вы хотите сделать «сквозной», просто два раза нажмите клавишу того устройства, для управления которым вы хотите использовать соответствующую сквозную функцию. Световой индикатор загорится зеленым цветом. Нажмите эту клавишу устройства еще раз для выхода из режима обучения.

Пример: Настройка сквозной функции клавиши AMP[SURR MODE] для управления ресивером во время использования «страницы» команд DVD:

- На пульте HTR L76 одновременно нажмите и удерживайте клавишу «DVD» и клавишу ▲ (OPEN/CLOSE). Индикатор обучения загорится зеленым цветом.
- Нажмите клавишу «SURR MODE». Индикатор обучения загорится янтарным цветом.
- Нажмите клавишу «AMP» два раза. Индикатор обучения загорится зеленым цветом.
- Нажмите клавишу «DVD» еще раз для выхода из режима обучения.

КОПИРОВАНИЕ КОМАНД ДРУГИХ КЛАВИШ

Вы можете скопировать команду любой клавиши пульта HTR L76 на другую клавишу. Для копирования функции клавиши, после включения режима обучения и нажатия необходимой клавиши, на которую вы хотите скопировать функцию, просто нажмите клавишу, функцию которой вы хотите скопировать, предварительно нажав соответствующую клавишу выбора устройств, если функция находится на другой «странице». Световой индикатор загорится зеленым цветом. Нажмите эту клавишу выбора устройства еще раз для выхода из режима обучения.

Пример: Копирование команды «Пауза» со страницы команд DVD на клавишу II страницы команд AMP.

- На пульте HTR L76 одновременно нажмите и удерживайте клавишу «AMP» и клавишу \blacktriangle (OPEN/CLOSE). Индикатор обучения загорится зеленым цветом.
- Нажмите клавишу II (пауза). Индикатор обучения загорится янтарным цветом.
- Нажмите клавишу «CD», нажмите клавишу II (пауза). Индикатор обучения загорится зеленым цветом.
- Нажмите клавишу «AMP» еще раз для выхода из режима обучения.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Скопированные функции и сквозные функции принципиально похожи. Однако если вы скопируете команду и затем удалите или измените исходную команду (команду клавиши-источника копирования), то скопированная команда останется неизменной. Если вы сделаете команду сквозной и затем удалите или измените команду исходной клавиши, сквозная функция также изменится соответствующим образом.

МАКРОКОМАНДЫ

«Макрокоманда» представляет собой последовательность двух или более команд пульта ДУ, выполняемых автоматически путем нажатия одной клавиши. Вы можете использовать макрокоманду для автоматического выполнения простой последовательности операций, такой как «Включение проигрывателя DVD-дисков и начало воспроизведения». Или же вы можете составить более сложную макрокоманду для включения всей системы, выбора источника, выбора режима объемного звука – и снова, все путем одного нажатия клавиши. Пульт ДУ HTR L76 позволяет запрограммировать одну макрокоманду под каждой функциональной клавишей (за исключением клавиш выбора устройств).

ПРИМЕЧАНИЕ:

Макрокоманды не зависят от устройства, управлением которым осуществляется в данный момент.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ МАКРОКОМАНД

Для программирования макрокоманды одновременно нажмите и удерживайте не менее 3 секунд клавишу «MACRO» и функциональную клавишу пульта HTR L76, под которой вы хотите запрограммировать макрокоманду, до тех пор, пока световой индикатор не загорится зеленым цветом. Также загорится подсветка клавиши макрокоманды. Нажмите необходимые функциональные клавиши в той последовательности, в которой соответствующие функции должны выполняться в рамках макрокоманды. Не забывайте о том, что перед каждой функциональной клавишей сначала следует нажимать соответствующую клавишу выбора устройств (при программировании макрокоманды вы можете переключать устройства столько раз, сколько необходимо), что позволяет вам создать макрокоманду, содержащую команды более чем с одной «страницы» команд. По окончании ввода последовательности необходимых команд нажмите клавишу «MACRO» еще раз для сохранения макрокоманды. Индикатор обучения и подсветка клавиши «MACRO» погаснут.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Каждая макрокоманда может включать в себя максимум 64 функциональные команды. В случае превышения этого количества макрокоманда будет автоматически сохранена после ввода 64-ой команды.

Пример: программирование макрокоманды под клавишей «0» для включения L56, выбора входного источника DVD и начала воспроизведения.

- На пульте ДУ HTR L76 одновременно нажмите и удерживайте клавишу «MACRO» и клавишу «0» (цифровая клавиша ноль). Индикатор обучения загорится зеленым цветом.
- Нажмите клавишу «AMP», нажмите клавишу «ON», нажмите клавишу «1» (оранжевая клавиша «DVD»), нажмите клавишу «DVD», нажмите клавишу «PLAY» (после нажатия каждой клавиши индикатор обучения мигает).
- Нажмите клавишу «MACRO» еще раз для выхода из режима программирования макрокоманд.

Для удаления макрокоманды выполните указанные выше операции, не вводя никаких функций.

ВЫПОЛНЕНИЕ МАКРОКОМАНД

Для выполнения макрокоманды нажмите и отпустите клавишу "MACRO". Загорится подсветка данной клавиши и будет гореть в течение 5 секунд. Пока горит подсветка, нажмите клавишу пульта HTR L76, под которой запрограммирована необходимая макрокоманда. Начнется выполнение соответствующей макрокоманды. По мере выполнения каждой операции загорается подсветка клавиши исходного устройства. По окончании выполнения макрокоманды подсветка клавиши "MACRO" гаснет. Если во время выполнения макрокоманды вы нажмете любую другую клавишу пульта ДУ HTR L76, выполнение макрокоманды прервется. Помните о том, что вы должны держать пульт HTR L76 таким образом, чтобы инфракрасный сигнал его излучателя мог беспрепятственно достигать необходимых компонентов.

ПРИМЕЧАНИЕ:

При выполнении макрокоманды между всеми ее операциями автоматически вводится задержка продолжительностью в 1 секунду. Если вам необходимо, чтобы задержка между выполнением отдельных операций была более 1 секунды – например, чтобы дать время компоненту полностью включиться – вы можете внести в макрокоманду «пустые» операции путем переключения «страниц» команд без ввода реальных функциональных команд.

ОТКЛЮЧЕНИЕ ПОДСВЕТКИ КЛАВИШ

Вы можете настроить пульт ДУ HTR L76 таким образом, что подсветка клавиш будет автоматически отключаться через 0-9 секунд. По умолчанию установлено значение, равное 5 сек..

Для установки времени активности подсветки одновременно нажмите и удерживайте в течение 3 сек. клавишу "DISP" пульта HTR L76 и цифровую клавишу "0-9", значение которой соответствует необходимой продолжительности активности подсветки. Индикатор обучения мигнет два раза для подтверждения новой настройки. Когда установлено значение 0, подсветка не будет включаться вообще.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Подсветка клавиш является самым большим потребителем энергии элементов питания пульта HTR L76. Короткая продолжительность активности подсветки существенно продлевает срок службы элементов питания. При полном отключении подсветки (при установке времени ее активности на 0 секунд) срок службы элементов питания продлевается еще больше.

ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ УСТАНОВОК

Вы можете восстановить заводские установки пульта ДУ HTR L76, удалив все функции, которым он был обучен, все скопированные и сквозные функции, макрокоманды и другие настройки и вернув всем клавишам их исходное функциональное назначение. Для восстановления заводских установок одновременно нажмите и удерживайте в течение 10 секунд клавиши "ON" и "RTN" пульта HTR L76. Индикатор обучения начнет мигать зеленым цветом. Отпустите клавиши "ON" и "RTN" до того, как погаснет вторая вспышка индикатора. Индикатор обучения загорится красным цветом, указывая на то, что на пульте восстановлены заводские установки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Вы должны отпустить клавиши "ON" и "RTN" до того момента, как погаснет вторая вспышка индикатора, иначе заводские установки восстановлены не будут. В этом случае повторите операцию сначала.

РЕЖИМ УДАЛЕНИЯ КОМАНД

Под любой клавишей пульта ДУ HTR L76 могут находиться команды, которым она была обучена в процессе эксплуатации, а также скопированные команды и «исходные» команды. (Исходными командами являются предварительно запрограммированные команды для компонентов NAD, например, команды для управления L76 на «странице» команд "AMP"). Вы можете удалять накопившиеся слои команд любой клавиши «сверху вниз» до ее исходной команды, стирая команды, которым она была обучена, а также сквозные и скопированные команды.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Исходные команды удалить невозможно, поэтому не беспокойтесь о том, что при использовании режима удаления команд вы можете внести непоправимые изменения.

Для входа в режим удаления команд одновременно нажмите и удерживайте не менее 3 секунд клавишу выбора устройств, к которой относится необходимая функциональная клавиша, и клавишу "RTN" до тех пор, пока индикатор обучения не загорится зеленым цветом. Нажмите функциональную клавишу, команду которой вы хотите стереть. Индикатор обучения начнет мигать. Количество вспышек индикатора означает тип команды, которая стала активной – см. таблицу ниже. Нажмите активную клавишу выбора устройств еще раз для выхода из режима удаления команд.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Вы можете удалить несколько команд функциональной клавиши на одной «странице» команд, но для удаления команд более чем с одной «страницы» вам следует выйти из режима удаления и затем снова войти в него на необходимой «странице».

Вспышки индикатора

- 1
- 2
- 3

Тип команды

- Исходная команда
- Скопированная команда
- Команда, которой клавиша была обучена в процессе эксплуатации

ЗАГРУЗКА БИБЛИОТЕК КОМАНД

Пульт HTR L76 позволяет загружать другую библиотеку исходных команд NAD для каждой «страницы» команд. Если текущая библиотека исходных команд не позволяет управлять вашим проигрывателем компакт-дисков, кассетной декой, проигрывателем DVD-дисков или другим компонентом NAD, выполните указанные ниже операции для изменения библиотеки команд.

Убедитесь в том, что компонент, которым вы хотите управлять с помощью пульта HTR L76, подключен к розетке и включен (питание должно быть полностью включено, аппарат не должен находиться в режиме ожидания). Для включения режима загрузки библиотеки команд на пульте HTR L76 одновременно нажмите и удерживайте не менее 3 секунд необходимую клавишу выбора устройств и клавишу "PROGRAM" до тех пор, пока индикатор обучения не загорится зеленым цветом. Держа пульт HTR L76 направленным на соответствующий компонент, введите первый трехзначный код библиотеки команд для соответствующего компонента из таблицы ниже. Если компонент выключится, нажмите клавишу "ENTER" для подтверждения введенного кода библиотеки команд и выйдите из режима загрузки библиотеки команд. Если компонент не выключится, введите следующий трехзначный код библиотеки команд из таблицы. При вводе корректного кода компонент выключится. Нажмите клавишу "ENTER" для подтверждения введенного кода библиотеки команд и выйдите из режима загрузки библиотеки команд.

<u>Компонент марки NAD</u>	<u>Коды библиотек команд для пульта ДУ HTR L76</u>
CD-проигрыватель (новый)	200
CD-проигрыватель (старый)	201
DVD T562	600
DVD T550, L55	601
DVD T531, T571	602
DVD T512, T532, T572	602

ПОИСК КОДА

Если ни один из кодов, указанных в таблице, не подходит для соответствующего компонента, но вы внимательно и полностью выполнили всю описанную выше процедуру ввода, вы можете попытаться подобрать нужный код с помощью функции «поиска», которая заключается в следующем:

Включите режим загрузки библиотеки команд на пульте HTR L76, для чего одновременно нажмите и удерживайте не менее 3 секунд необходимую клавишу выбора устройств и клавишу "PROGRAM" до тех пор, пока индикатор обучения не загорится зеленым цветом. Затем нажмите и удерживайте клавишу ▲ или ▼ на пульте HTR L76. Пульт ДУ начнет последовательно сканировать все доступные коды со скоростью приблизительно 1 код в секунду. Когда компонент выключится, сразу отпустите удерживаемую клавишу перемещения курсора. Нажмите клавишу "ENTER" для подтверждения введенного кода библиотеки команд и выйдите из режима загрузки библиотеки команд. Попробуйте выполнить несколько команд. Если вы пропустили нужный код библиотеки команд, снова войдите в режим загрузки библиотеки команд и найдите нужный код с помощью клавиши перемещения курсора.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Вполне вероятно, что в режиме поиска могут быть найдены коды библиотек команд, которые позволят, по крайней мере частично, управлять компонентами других марок (не NAD). Вы, естественно, можете использовать эти возможности, если обнаружите их. Но поскольку мы можем гарантировать полноту и точность только библиотек команд для компонентов NAD, мы не обещаем, что вы сможете управлять с помощью пульта HTR L76 компонентами других марок.

ПРОВЕРКА КОДА БИБЛИОТЕКИ КОМАНД

Вы можете проверить текущий код библиотеки команд для любой клавиши выбора устройств следующим образом. Включите режим загрузки библиотек команд, для чего одновременно нажмите и удерживайте не менее 3 секунд необходимую клавишу выбора устройств и клавишу "PROGRAM" до тех пор, пока индикатор обучения не загорится зеленым цветом. Нажмите клавишу "DISP". Пульт HTR L76 покажет текущий код библиотеки команд с помощью индикаторов клавиш "TAPE", "VCR" и "MACRO". Например, для отображения кода №501 клавиша "TAPE" пульта HTR L76 мигнет 5 раз, пауза, и затем клавиша "MACRO" мигнет один раз. Вы можете для себя записать соответствующие коды библиотек команд, используемые для ваших компонентов.

СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РЕЖИМАХ ПУЛЬТА ДУ HTR L76

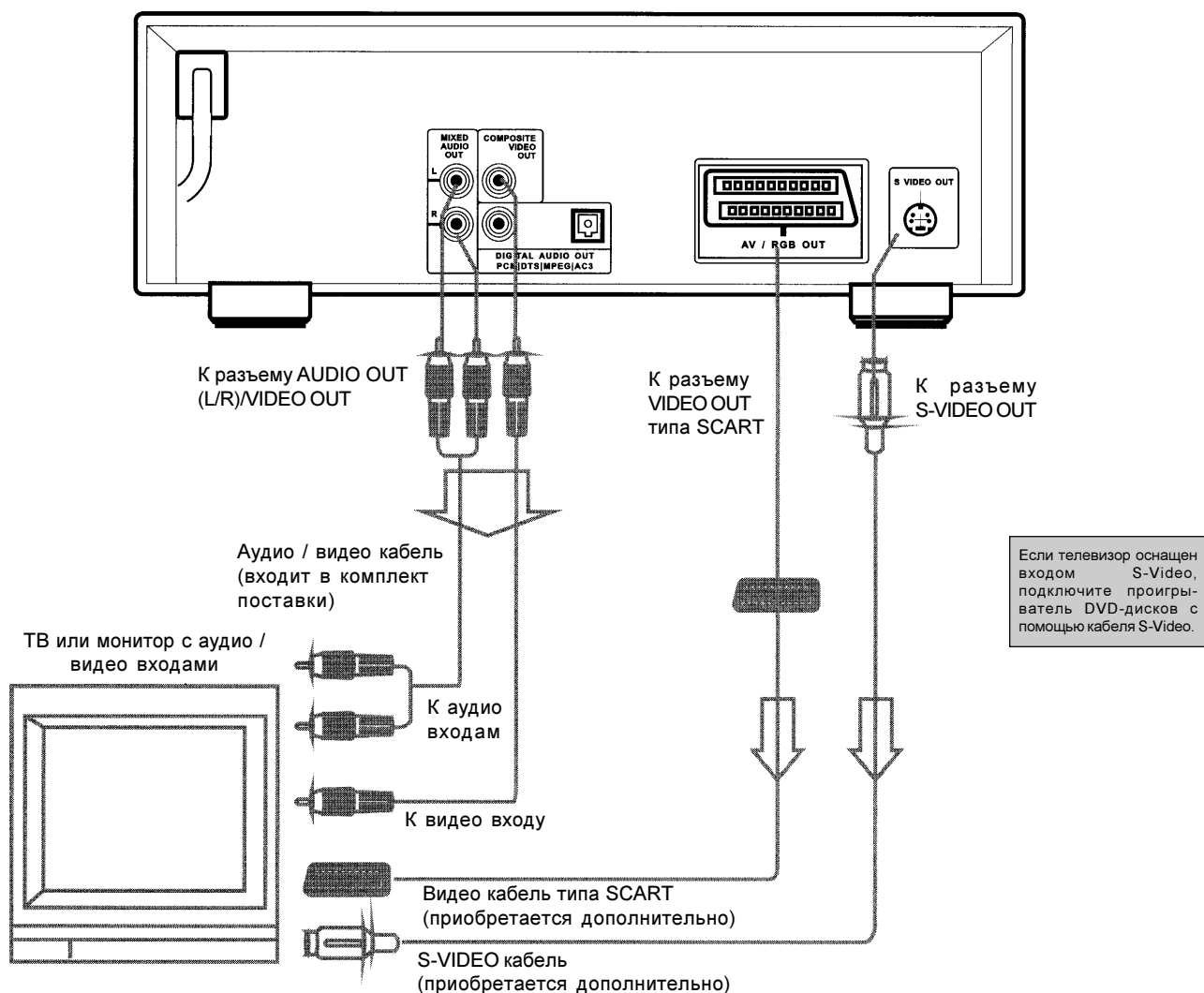
Режим

Обучение/копирование/создание
сквозных команд
Режим удаления команд
Программирование макрокоманд
Загрузка библиотеки команд
Время активности подсветки клавиш
Восстановление заводских установок

Клавиши, которые следует нажимать (и удерживать в течение 3 секунд)

Клавиша выбора устройств + Клавиша OPEN/
CLOSE
Клавиша выбора устройств + Клавиша Return
Клавиша Macro + Функциональная клавиша
Клавиша выбора устройств + Клавиша Program
Клавиша Display + Цифровая клавиша
(См. раздел «Восстановление заводских
установок» выше).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ DVD-ПРОИГРЫВАТЕЛЯ К ТЕЛЕВИЗОРУ

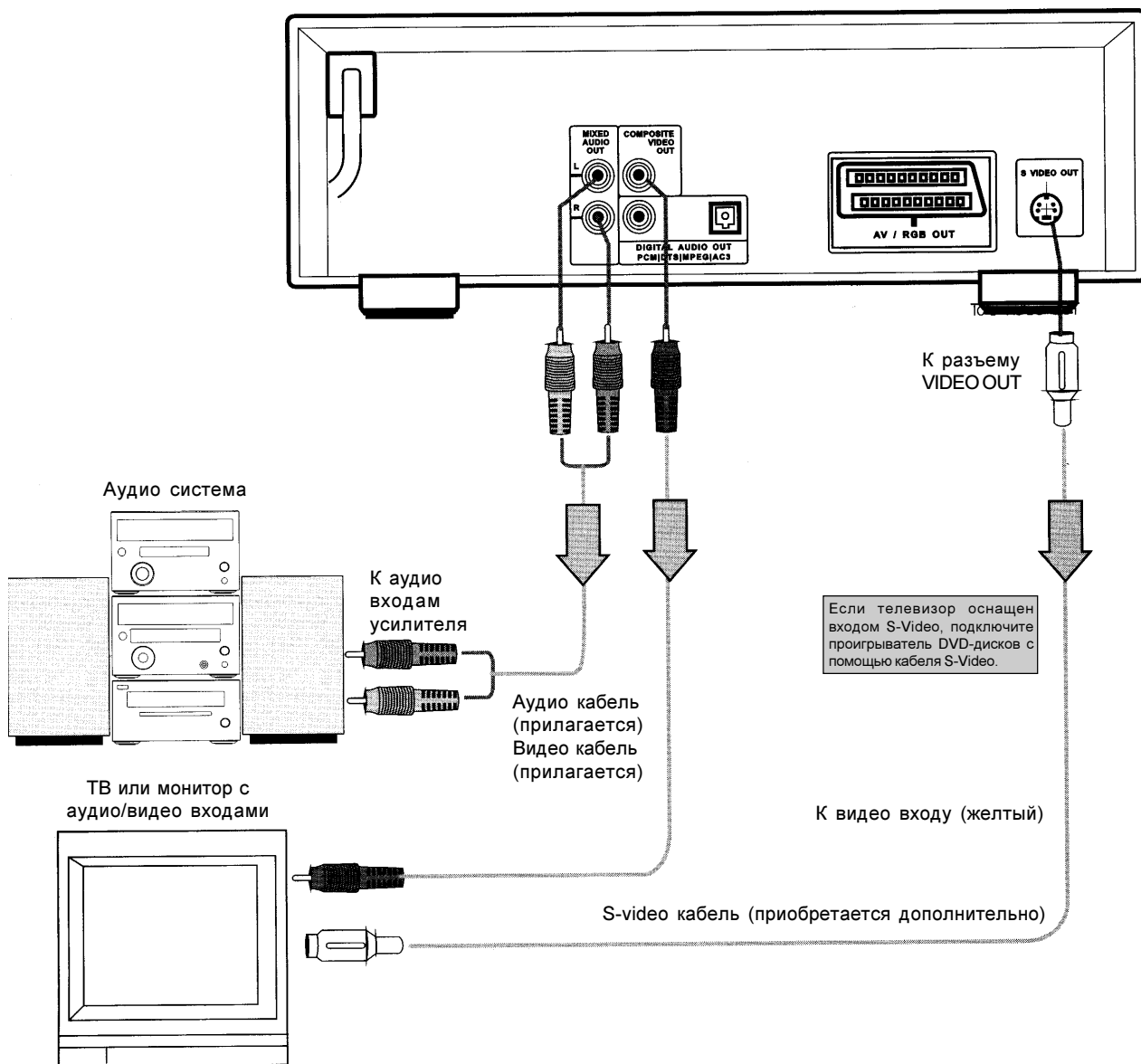


ПРИМЕЧАНИЯ

- Для получения необходимой информации по эксплуатации ознакомьтесь также с руководством пользователя Вашего телевизора.
- Перед подключением проигрывателя DVD-дисков к телевизору выключите питание и отсоедините сетевые кабели обоих устройств из розетки.
- Подключайте проигрыватель DVD-дисков к телевизору напрямую. Если Вы подключите проигрыватель DVD-дисков через видеомэгафон, то воспроизводимое изображение будет искажено в результате действия функции защиты от копирования, которой оснащены DVD-видеодиски.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К АУДИОСИСТЕМЕ

ВЫ МОЖЕТЕ ПРОСЛУШИВАТЬ ЗВУК, ЗАПИСАННЫЙ НА АУДИО CD И DVD ВИДЕО ДИСКАХ, В СТЕРЕО РЕЖИМЕ



ПРИМЕЧАНИЯ

- Для получения необходимой информации по эксплуатации ознакомьтесь также с руководством пользователя Вашей стереосистемы.
- Перед подключением проигрывателя DVD-дисков к другим устройствам выключите питание проигрывателя и всех подключаемых устройств, а также отсоедините сетевые кабели всех устройств из розетки.
- При установке проигрывателя DVD-дисков вблизи тюнера или радиоприемника возможно искажение звукового сигнала во время радиоприема. В этом случае установите проигрыватель DVD-дисков на некотором удалении от тюнера или радиоприемника.
- Выходной звуковой сигнал проигрывателя DVD-дисков имеет широкий динамический диапазон. Убедитесь в том, что на ресивере установлен невысокий уровень громкости. В противном случае резкий высокоуровневый звуковой сигнал может повредить акустические системы.
- Перед подключением или отключением сетевого кабеля проигрывателя DVD-дисков от розетки выключите питание ресивера. Если Вы оставите питание ресивера включенным, могут выйти из строя акустические системы.



ВНИМАНИЕ

Не выбирайте для цифрового аудиовыхода данного проигрывателя DVD-дисков опцию «Dolby Digital» до тех пор, пока цифровое выходное гнездо DIGITAL OUT проигрывателя DVD-дисков не будет подключено к AV-декодеру, позволяющему осуществлять декодирование сигнала в формате Dolby Digital. Высокий уровень громкости может явиться причиной повреждения Ваших слуховых органов, а также акустических систем (см. раздел «Выбор цифрового аудиовыхода»).

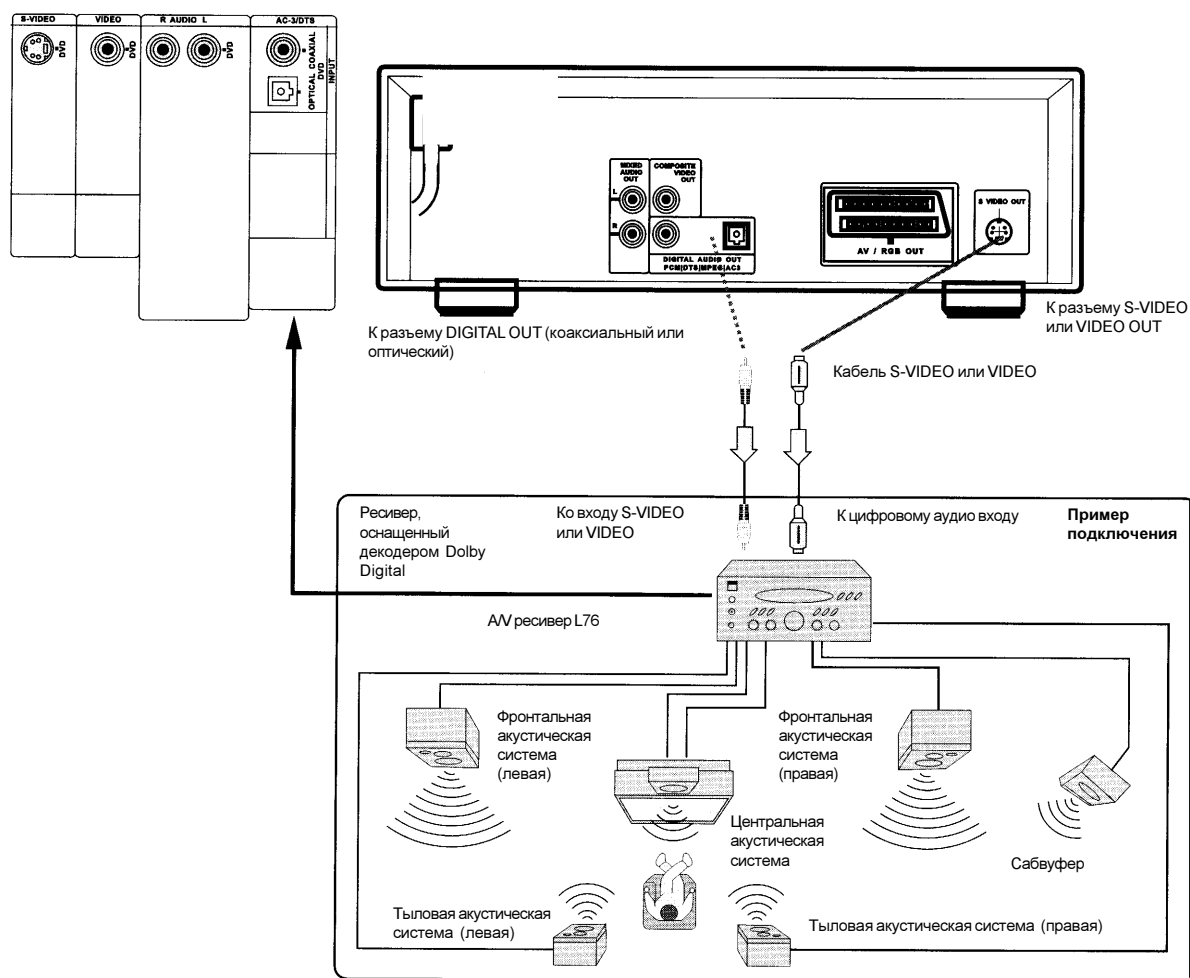
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АУДИО СИСТЕМЕ

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ЗВУКА DOLBY DIGITAL

Вы можете осуществлять воспроизведение высококачественного динамического звука в формате Dolby Digital (AC-3), Dolby Pro Logic, а также 2-канального цифрового стереозвука.

ЗВУК DOLBY DIGITAL

Dolby Digital представляет собой технологию объемного звука, используемую в кинотеатрах для воспроизведения звуковых спецэффектов современных фильмов. Теперь воспроизведение эффекта реальности происходящего на экране стало возможным и в домашних условиях. Вы можете наслаждаться динамическим реалистичным звучанием при просмотре фильмов или живых концертов на DVD-видеодисках путем подключения проигрывателя DVD-дисков к 5.1-канальному ресиверу, оснащенный декодером или процессором Dolby Digital.



ПРИМЕЧАНИЯ

Для прослушивания на данном DVD-проигрывателе звука Dolby Digital необходимо наличие следующих компонентов:

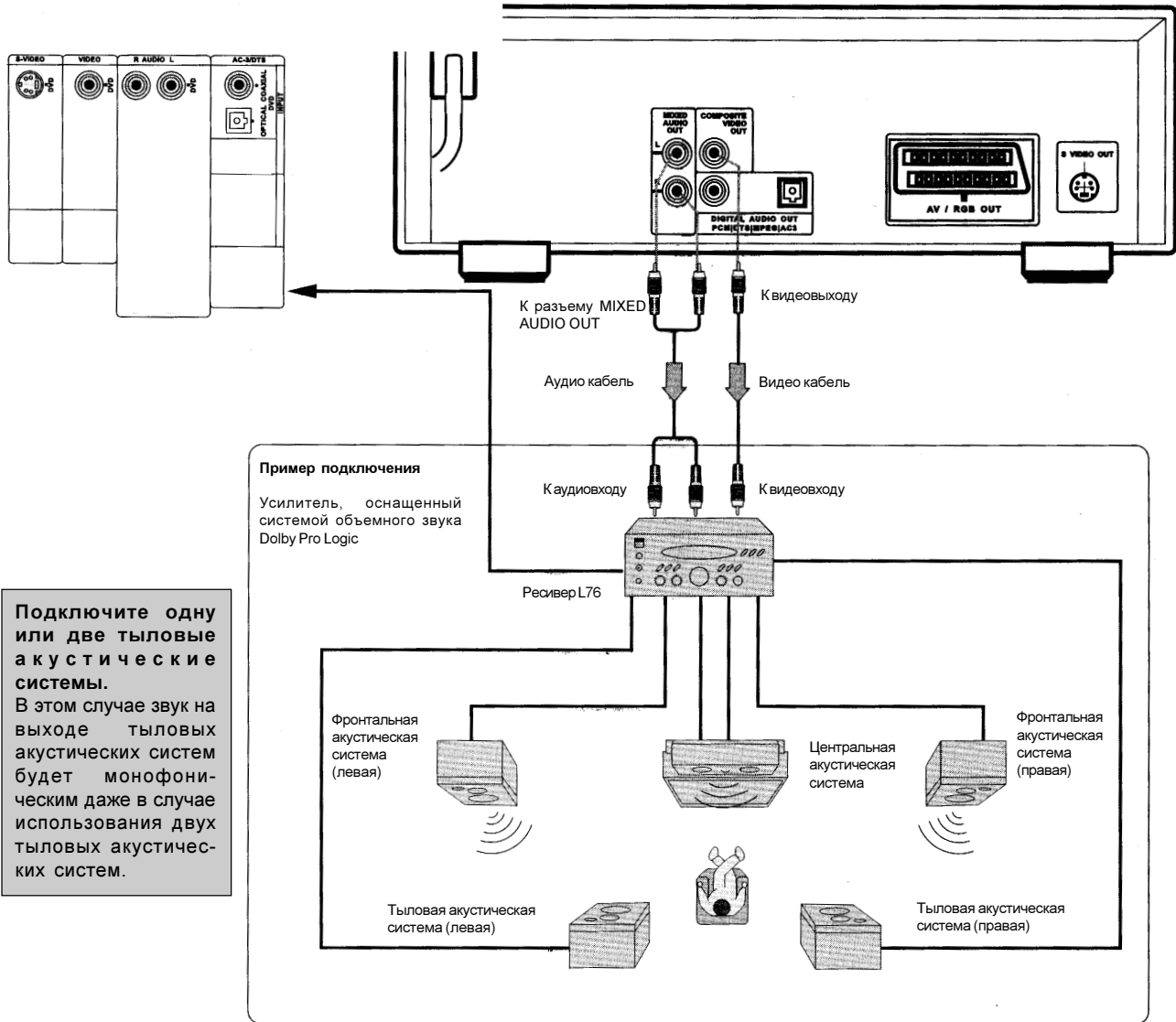
- DVD-диска, записанного в формате Dolby Digital.
- 6-канального ресивера, оснащенного декодером или процессором Dolby Digital.
- 5 акустических систем и сабвуфера.
- Для прослушивания звука Dolby Digital необходимо в настройочном меню выбрать опцию «Dolby Digital».
- Для получения необходимой информации по эксплуатации ознакомьтесь также с руководством пользователя Вашей аудиосистемы.
- Перед подключением проигрывателя DVD-дисков к другим устройствам выключите питание проигрывателя и всех подключаемых устройств, а также отсоедините сетевые кабели всех устройств из розетки.
- Выходной звуковой сигнал проигрывателя DVD-дисков имеет широкий динамический диапазон. Убедитесь в том, что на ресивере установлен невысокий уровень громкости. В противном случае резкий высокоуровневый звуковой сигнал может повредить акустические системы.
- Перед подключением или отключением сетевого кабеля проигрывателя DVD-дисков от розетки выключите питание ресивера. Если Вы оставите питание ресивера включенным, могут выйти из строя акустические системы.

Произведено по лицензии Dolby Laboratories Corporation. «Dolby» и логотип со сдвоенным «D» являются зарегистрированными торговыми марками Dolby Laboratories Corporation. Конфиденциальные неопубликованные материалы. 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Все права защищены.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АУДИО СИСТЕМЕ

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ОБЪЕМНОГО ЗВУКА DOLBY PRO LOGIC SURROUND

Вы также можете испытывать все превосходство объемного звука даже в том случае, когда Ваш A/V-ресивер не позволяет осуществлять декодирование сигнала в формате Dolby Digital (AC-3). Если Ваш A/V-ресивер оснащен декодером Dolby Pro Logic, выполните подключение в соответствии с приведенной ниже схемой.



Подключите одну или две тыловые акустические системы.
В этом случае звук на выходе тыловых акустических систем будет монофоническим даже в случае использования двух тыловых акустических систем.

При использовании ресивера с декодером Dolby Digital.

Подключите устройства таким же образом, как описано в разделе «Воспроизведение звука Dolby Digital (AC-3)» на предыдущей странице. Ознакомьтесь с руководством по эксплуатации ресивера и выполните его соответствующую настройку, которая позволит воспроизводить объемный звук Dolby Pro Logic Surround.



ВНИМАНИЕ

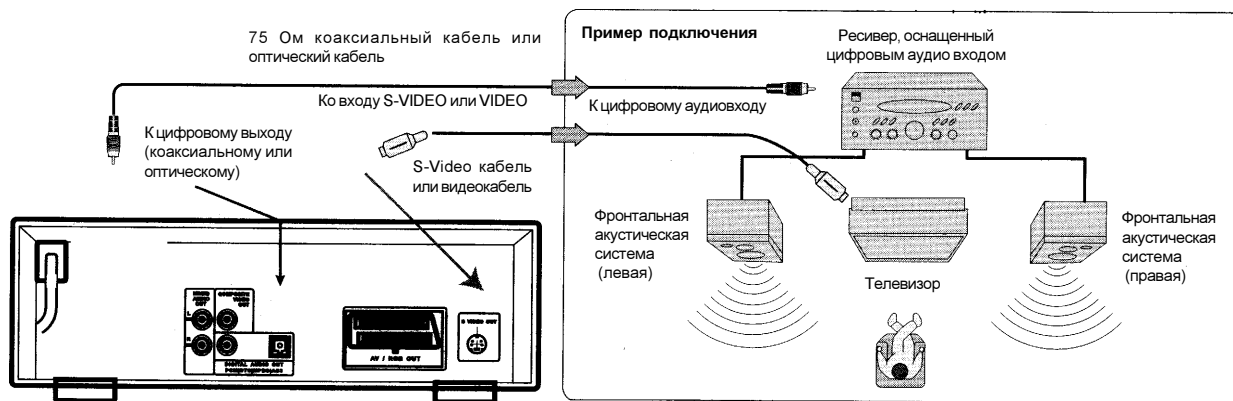
Не выбирайте для цифрового аудиовыхода данного проигрывателя DVD-дисков опцию «Dolby Digital» до тех пор, пока цифровое выходное гнездо DIGITAL OUT данного проигрывателя DVD-дисков не будет подключено к AV-декодеру, позволяющему осуществлять декодирование сигнала в формате Dolby Digital. Высокий уровень громкости может явиться причиной повреждения Ваших слуховых органов, а также акустических систем (см. раздел «Выбор цифрового аудиовыхода»).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АУДИО СИСТЕМЕ

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ 2-КАНАЛЬНОГО ЦИФРОВОГО СТЕРЕОЗВУКА

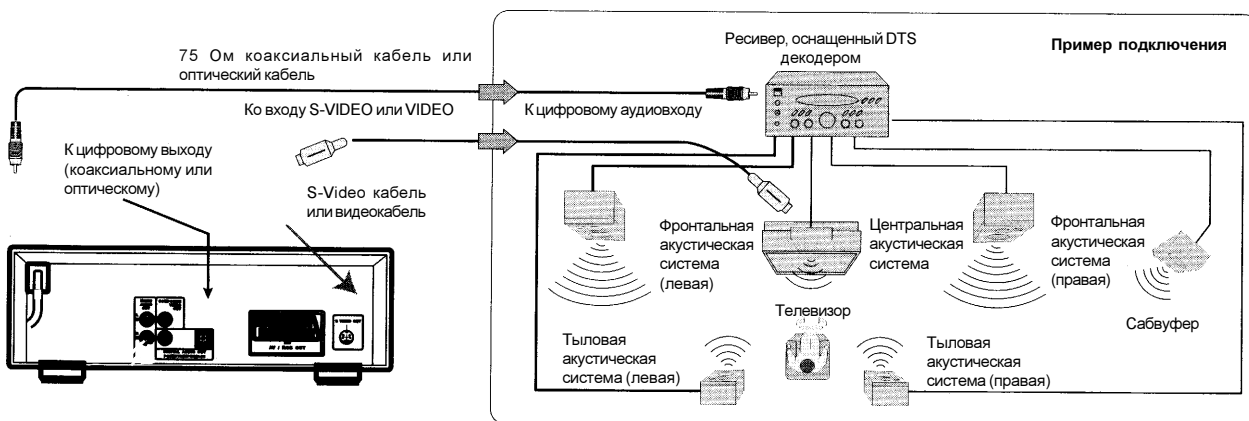
2-канальный цифровой стереозвук

Вы можете осуществлять воспроизведение динамического 2-канального цифрового стереозвуча звука путем подключения данного проигрывателя DVD-дисков к ресиверу, оснащенному цифровым аудиовходом и акустическими системами (правой и левой фронтальными акустическими системами).



ПРОСЛУШИВАНИЕ ЗВУКА DTS

Система DTS Digital Surround™ представляет собой одно из самых замечательных технологических нововведений, разработанных с целью преобразования существующих систем домашнего кинотеатра в шесть дискретных каналов для воспроизведения изумительно чистого цифрового звука с качеством, превосходящим качество воспроизведения компакт-диска. При этом DTS Digital Surround является единственным на сегодняшний день форматом объемного звука, позволяющим насладиться трехмерным восприятием новых музыкальных записей на компакт-дисках, оригинальных 5.1-канальных саундтреков к кинофильмам на лазерных дисках и, в ближайшем будущем, разнообразного ассортимента продукции на DVD-дисках.



«DTS» и «DTS Digital Out» являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Для получения необходимой информации по эксплуатации ознакомьтесь также с руководством пользователя Вашей аудиосистемы.
- Перед подключением проигрывателя DVD-дисков к другим устройствам выключите питание проигрывателя и всех подключаемых устройств, а также отсоедините сетевые кабели всех устройств из розетки.
- Выходной звуковой сигнал проигрывателя DVD-дисков имеет широкий динамический диапазон. Убедитесь в том, что на ресивере установлен невысокий уровень громкости. В противном случае резкий высокоуровневый звуковой сигнал может повредить акустические системы.
- Перед подключением или отключением сетевого кабеля проигрывателя DVD-дисков от розетки выключите питание ресивера. Если Вы оставите питание ресивера включенным, могут выйти из строя акустические системы.

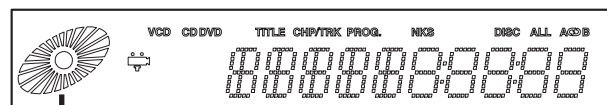


В данном разделе описываются основные функции, используемые при воспроизведении DVD-видеодиска.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

- Для воспроизведения DVD-видеодисков включите телевизор и выберите на нем канал входного видеосигнала соответствующего источника.
- Для воспроизведения звукового сигнала DVD-видеодисков или аудио CD через аудиосистему включите аудиосистему и выберите на ней канал входного аудиосигнала соответствующего источника.
- Информацию о подключении Вы найдете на стр. 20-23.
- В настроечном меню выберите необходимый формат изображения в соответствии с форматом экрана подключенного телевизора (настройка TV Aspect).
- В случае отсутствия оборудования, необходимого для воспроизведения звука в формате Dolby Digital, выберите для цифрового аудиовыхода опцию «PCM» (в настроечном меню, настройка «Digital Audio Output»).

- 1 **Нажмите клавишу POWER.** Проигрыватель DVD-дисков включится и погаснет индикатор питания.
- 2 **Нажмите клавишу OPEN/CLOSE.** Откроется лоток для дисков. Вы также можете открыть лоток для дисков путем нажатия данной клавиши, даже когда проигрыватель DVD-дисков находится в режиме ожидания.
- 3 **Вставьте диск в лоток воспроизводимой стороной вниз.** Имеется два различных размера дисков. Вставьте диск в соответствующий его размеру направляющий бортик лотка. Если диск будет находиться за пределами соответствующего направляющего бортика, это может привести к повреждению диска и возникновению сбоев в работе проигрывателя DVD-дисков. Не вставляйте в лоток данного проигрывателя никакие другие диски, кроме 3-дюймовых и 5-дюймовых.
- 4 **Нажмите клавишу PLAY.** Лоток автоматически закрывается и начинается воспроизведение. Если диск вставлен не той стороной (и это односторонний диск), то на экране телевизора появится сообщение «NO DISC» (диск отсутствует) или «DISC ERROR» (ошибка при воспроизведении диска).

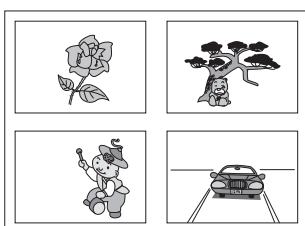


Индикатор эксплуатационного режима

- При загрузке аудио CD на дисплее загорается индикатор «CD». Номер заглавия не появляется.
- После воспроизведения всех эпизодов заглавия воспроизведение автоматически останавливается и на экране вновь появляется меню.

ЕСЛИ НА ЭКРАНЕ ТЕЛЕВИЗОРА ПОЯВИТСЯ МЕНЮ

Меню на экране телевизора появляется при воспроизведении интерактивных DVD-дисков с функцией управления. В этом случае выполните операции, описанные в п.5 на стр. 25.



Пример экранного меню интерактивного DVD-диска



- 5 Выберите необходимый эпизод/заглавие в меню с помощью клавиш ▲/▼/◀/▶ и затем нажмите клавишу ENTER или выберите необходимый эпизод/заглавие в меню с помощью соответствующих (ей) цифровых (ой) клавиш (и). Начнется воспроизведение выбранного эпизода/заглавия.

Для получения более подробной информации см. буклет воспроизводимого диска.

ПОСЛЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

По окончании эксплуатации выньте диск и выключите проигрыватель DVD-дисков, нажав клавишу POWER.

ПРИМЕЧАНИЯ

- Не перемещайте проигрыватель DVD-дисков во время воспроизведения. Это может привести к повреждению диска и проигрывателя DVD-дисков.
- Для открытия и закрытия лотка для дисков используйте клавишу OPEN/CLOSE на пульте ДУ или проигрывателя DVD-дисков. Не препятствуйте движению лотка во время его открытия или закрытия. Это может вызвать сбой в работе проигрывателя DVD-дисков.
- Не закрывайте лоток рукой и не кладите на него никакие другие предметы, кроме дисков. Это может привести к возникновению сбоев в работе проигрывателя DVD-дисков.
- Во время закрытия лотка не касайтесь его пальцами. Особенно следите за тем, чтобы при закрытии лотка его не касались пальцами дети, так как это может привести к получению травмы в результате защемления пальцев.
- Когда при нажатии какой-либо клавиши на экране телевизора загорается символ «O», это означает, что воспроизводимый DVD-диск не поддерживает данную функцию.
- В зависимости от DVD-диска, некоторые операции могут отличаться от указанных в данном руководстве или их выполнение может оказаться невозможным. См. буклет или обложку воспроизводимого диска.

ОСТАНОВКА ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Нажмите клавишу STOP во время воспроизведения.

ПРОДОЛЖЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

- При остановке воспроизведения в памяти данного проигрывателя сохраняется то место, в котором была нажата клавиша STOP (функция RESUME).

Для продолжения воспроизведения с того места, в котором оно было остановлено, нажмите клавишу PLAY.

- Эта функция работает только при воспроизведении тех дисков, при остановке которых на дисплее проигрывателя DVD-дисков отображается текущее время воспроизведения.

ПРИМЕЧАНИЯ

- На некоторые DVD-дисках функция RESUME недоступна.
- При переводе проигрывателя в режим остановки более, чем на 8 минут, происходит автоматическое отключение его питания.

СТОП-КАДР (ПАУЗА)

Нажмите клавишу PAUSE/STEP во время воспроизведения.

DVD-диск: На проигрывателе активизируется режим стоп-кадра.

CD: На проигрывателе активизируется режим паузы.

ПОКАДРОВОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ (ТОЛЬКО ДЛЯ DVD-ДИСКОВ)

Нажмите клавишу PAUSE/STEP в режиме стоп-кадра.

(При каждом нажатии клавиши PAUSE/STEP изображение продвигается вперед на один кадр).

Для возврата в режим нормального воспроизведения нажмите клавишу PLAY.

ВЫБОР СЛЕДУЮЩИХ ИЛИ ПРЕДЫДУЩИХ ЭПИЗОДОВ И ТРЕКОВ

Выбор следующих эпизодов/треков

Нажмите клавишу SKIP ►► во время воспроизведения.

При каждом нажатии данной клавиши выбирается следующий эпизод (DVD-диск) или трек (CD).

Выбор предыдущих эпизодов/треков

Нажмите клавишу SKIP ◀◀ во время воспроизведения.

Если во время воспроизведения эпизода/трека Вы нажмете данную клавишу один раз, то произойдет переход к началу воспроизводимого эпизода/трека. Если Вы нажмете данную клавишу еще раз, то при каждом последующем нажатии данной клавиши будет выбираться предыдущий эпизод/трек.

ПРИМЕЧАНИЕ

При нажатии и удерживании не менее 0,5 сек клавиши SKIP/SCAN активизируется функция ознакомительного просмотра (SCAN).



Вы можете воспроизводить диски с различными скоростями, возвращаясь затем к нормальному воспроизведению.

ЗАМЕДЛЕННОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

Нажмите клавишу SLOW ▲ или SLOW ▼ в режиме воспроизведения.

- В режиме замедленного воспроизведения можно изменять скорость и направление воспроизведения, используя клавишу SLOW ▲ или SLOW ▼.
- Для увеличения скорости воспроизведения нажмите клавишу со значком, совпадающим с направлением воспроизведения.
- Для изменения направления воспроизведения нажмите клавишу со значком, противоположным направлению воспроизведения.
- При воспроизведении видео CD функция реверса недоступна.

Для возврата в режим нормального воспроизведения нажмите клавишу PLAY.

РЕЖИМ БЫСТРОГО ОЗНАКОМИТЕЛЬНОГО ПРОСМОТРА В ПРЯМОМ ИЛИ ОБРАТНОМ НАПРАВЛЕНИИ

- Для активизации данного режима нажмите и удерживайте не менее 0,5 сек клавишу SKIP/SCAN на пульте ДУ во время воспроизведения.
- Нажмите и удерживайте в этом положении клавишу ◀◀ ◀◀ или ▶▶ ▶▶ на лицевой панели системы.
- В режиме ускоренного воспроизведения можно изменить скорость и направление воспроизведения, используя клавишу SKIP/SCAN.
- Для увеличения скорости воспроизведения нажмите клавишу со значком, совпадающим с направлением воспроизведения.
- Для изменения направления воспроизведения нажмите клавишу со значком, противоположным направлению воспроизведения.

Для возврата в режим нормального воспроизведения нажмите клавишу PLAY.

ПРИМЕЧАНИЯ

- При нажатии и удерживании не менее 0,5 сек клавиши SKIP/SCAN активизируется функция ознакомительного просмотра (SCAN).
- В режимах замедленного воспроизведения и ускоренного воспроизведения DVD видео дисков в прямом и обратном направлениях звук на выходе DVD-проигрывателя отсутствует. Однако во время ускоренного воспроизведения аудио CD в прямом и обратном направлениях звук на выход подается.
- При работе в режимах замедленного воспроизведения и ознакомительного просмотра субтитры на экране не отображаются.
- Система данного DVD-проигрывателя обеспечивает воспроизведение DVD-дисков в режиме ознакомительного просмотра с четырьмя (4) различными скоростями. Для аудио CD режим ознакомительного прослушивания доступен только с одной скоростью.
- Режим замедленного воспроизведения аудио CD в данном DVD-проигрывателе недоступен.
- При подключении некоторых устройств к цифровому выходу в режиме ускоренного воспроизведения в прямом или обратном направлении компакт-дисков, записанных в DTS, возможно появление шумов.

Данный аппарат оснащен системой иконок меню, с помощью которого отображается информация о воспроизводимом диске (номер заглавия/эпизода/трека, текущее время воспроизведения, язык звуковой дорожки/субтитров, ракурс съемки и звуковой режим), а также текущие эксплуатационные параметры проигрывателя (режим повторного воспроизведения, режим воспроизведения и т.д..). Одни иконки служат только для отображения информации. Другие иконки позволяют изменить отображаемые параметры.

ОБЩИЕ ОПЕРАЦИИ

- 1 **Нажмите клавишу DISPLAY во время воспроизведения.**
 - При нажатии в режиме остановки выводится меню заглавий.
- 2 **Выберите иконку с необходимым параметром с помощью клавиш ◀/▶.**
 - Выбранная иконка выделяется желтой рамкой.
- 3 **Выберите необходимую опцию с помощью клавиши ENTER.**
 - Если в иконке отображаются цифровые параметры (например, номер заглавия), то для выбора необходимой опции вместо клавиши ENTER Вы можете использовать соответствующие цифровые клавиши.
 - Для одних параметров изменения вступают в силу сразу, для других параметров после их изменения требуется нажать клавишу ENTER.

Для отключения меню иконок нажмите клавишу DISP еще раз.

ПРИМЕРЫ ИКОНОК МЕНЮ

(В зависимости от информации, содержащейся на диске, иконки могут отличаться от указанных).

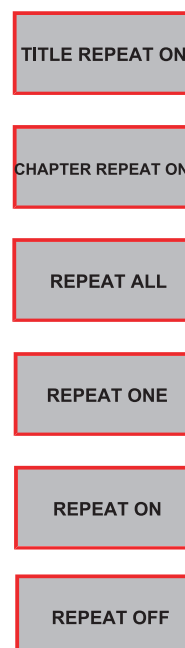
(Меню DVD-диска)



(Меню CD-диска
Меню VCD/SVCD-диска)



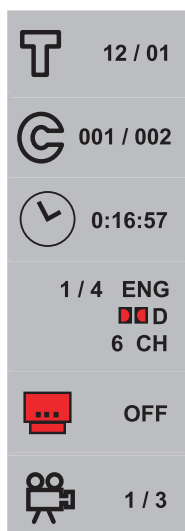
(Меню DVD- или CD-диска
Меню VCD-диска)





Иконки служат для отображения на экране телевизора информации о диске и текущем эксплуатационном режиме.

Нажмите клавишу DISPLAY во время воспроизведения.
(Экранное) меню DVD-диска

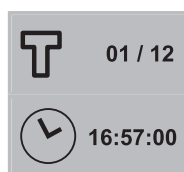


ФУНКЦИЯ
(нажмите DISP/ENTER для выбора необходимого параметра)

СПОСОБ ВЫБОРА

Отображает номер текущего заглавия, а также служит для ввода номера необходимого заглавия.	Отображает номер текущего заглавия, а также служит для ввода номера необходимого заглавия.	◀▶ + ENTER, или цифровые клавиши + ENTER
Отображает номер текущего эпизода, а также служит для ввода номера необходимого эпизода.	Отображает номер текущего эпизода, а также служит для ввода номера необходимого эпизода.	◀▶ + ENTER, или цифровые клавиши + ENTER
Отображает текущее время воспроизведения, а также служит для поиска необходимого места путем прямого ввода времени.	Отображает текущее время воспроизведения, а также служит для поиска необходимого места путем прямого ввода времени.	SKIP, цифровые клавиши + ENTER
Отображает текущий язык звуковой дорожки, метод кодирования сигнала, количество каналов, а также служит для изменения данных настроек.	Отображает текущий язык звуковой дорожки, метод кодирования сигнала, количество каналов, а также служит для изменения данных настроек.	◀▶, ENTER
Отображает текущий язык субтитров, а также служит для изменения данной настройки.	Отображает текущий язык субтитров, а также служит для изменения данной настройки.	◀▶, ENTER
Отображает номер текущего ракурса съемки, а также служит для изменения номера ракурса съемки.	Отображает номер текущего ракурса съемки, а также служит для изменения номера ракурса съемки.	◀▶, ENTER

Нажмите клавишу DISPLAY во время воспроизведения.
(Экранное) меню CD-диска



ФУНКЦИЯ
(нажмите DISP/ENTER для выбора необходимого параметра)

СПОСОБ ВЫБОРА

Отображает номер текущего трека, а также служит для ввода номера необходимого трека.	Отображает номер текущего трека, а также служит для ввода номера необходимого трека.	◀▶ + ENTER, или цифровые клавиши + ENTER, или SKIP
Отображает текущее время воспроизведения.	Отображает текущее время воспроизведения.	Цифровые клавиши + ENTER

Примечание

При воспроизведении DVD-дисков отображение всех иконок меню не гарантируется.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ ЗАГЛАВИЙ



На некоторых дисках с фильмами может содержаться два или более заглавий. Если на диске записано меню заглавий, то Вы можете вывести его на экран путем нажатия клавиши TITLE и выбрать в нем необходимое заглавие. (Операции по выбору заглавий в меню могут различаться в зависимости от воспроизводимого диска). При воспроизведении определенных дисков выбор заглавия в меню может быть недоступен.

- 1 Нажмите клавишу TITLE.** На экране телевизора отобразится меню со списком заглавий, содержащихся на диске.
Нажмите клавишу TITLE еще раз для продолжения воспроизведения с того места, в котором клавиша TITLE была нажата первый раз.
- 2 Выберите необходимое заглавие с помощью клавиш ▲/▼/◀/▶ и затем нажмите клавишу ENTER или PLAY, или введите номер необходимого заглавия с помощью соответствующих (ей) цифровых (ой) клавиш (и).** Начнется воспроизведение выбранного заглавия

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕНЮ DVD-ДИСКА



Некоторые DVD-диски содержат меню уникальной структуры, называемые меню DVD-диска. Например, на DVD-дисках со сложным и разнообразным содержанием имеются меню с содержанием, а на дисках с различными языками имеются меню выбора языка звуковой дорожки и языка субтитров. Хотя содержание меню DVD-дисков и способ их использования различаются в зависимости от диска, далее описаны основные операции по использованию таких меню.

- 1 Нажмите клавишу MENU во время воспроизведения.** На экране отобразится имеющееся на диске меню DVD-диска.

Нажмите клавишу MENU еще раз для продолжения воспроизведения с того места, в котором клавиша MENU была нажата первый раз. При воспроизведении определенных дисков данная функция продолжения воспроизведения может не работать.

- 2 Выберите необходимый пункт меню с помощью клавиш ▲/▼/◀/▶ и затем нажмите клавишу ENTER, или введите номер необходимого пункта меню с помощью соответствующих (ей) цифровых (ой) клавиш (и).** На экране отобразится выбранное меню.



ИЗМЕНЕНИЕ ЯЗЫКА ЗВУКОВОЙ ДОРОЖКИ / СУБТИТРОВ

В зависимости от DVD-носителя, на диске можно выбрать только записанные на него языки. После выбора этих установок они автоматически становятся настройками по умолчанию, если не произойдет их отмена DVD-носителем.

МЕНЮ ДИСКА (DISC MENU)

Используя клавиши навигации по меню, выберите английский (English), французский (French), испанский (Spanish), японский (Japanese), немецкий (German), итальянский (Italian) или голландский (Netherlands) язык меню DVD-диска и сохраните его, нажав клавишу [ENTER].

ЯЗЫК ЗВУКОВОЙ ДОРОЖКИ (AUDIO)

Используя клавиши навигации по меню, выберите английский (English), французский (French), испанский (Spanish), японский (Japanese), немецкий (German), итальянский (Italian) или голландский (Netherlands) язык звуковой дорожки DVD-диска и сохраните его, нажав клавишу [ENTER].

ЯЗЫК СУБТИТРОВ (SUBTITLE)

Используя клавиши навигации по меню, выберите английский (English), французский (French), испанский (Spanish), японский (Japanese), немецкий (German), итальянский (Italian) или голландский (Netherlands) язык субтитров DVD-диска и сохраните его, нажав клавишу [ENTER].



ANGLE AREA IN

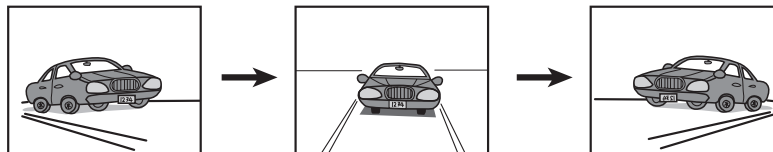


ANGLE AREA OUT

На некоторых DVD-дисках содержатся сцены, которые были сняты одновременно с нескольких положений камеры. При воспроизведении таких дисков Вы можете просмотреть соответствующие сцены с каждого из имеющихся ракурсов съемки. Выбор ракурса съемки осуществляется с помощью клавиши DISP. (Ракурсы съемки различаются в зависимости от диска).

1 Нажмите клавишу DISP/DISP/◀▶/ENTER во время воспроизведения. На экране отобразится номер текущего ракурса съемки.

2 Последовательно нажимайте клавишу ENTER до тех пор, пока не будет выбран необходимый ракурс съемки.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При воспроизведении сцен, снятых с нескольких положений камеры, на дисплее проигрывателя DVD-дисков начинает мигать индикатор «ANGLE». Это означает, что Вы можете выбрать другой ракурс съемки.
- Данная функция работает только при воспроизведении дисков, содержащих сцены, снятые с нескольких положений камеры.



ПОВТОРНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

ПОВТОРНЫЙ ПРОСМОТР (ПРОСЛУШИВАНИЕ)

Нажмите клавишу REPEAT во время воспроизведения.

При каждом нажатии данной клавиши показания на экране телевизора изменяются в указанной ниже последовательности и включается режим повторного воспроизведения либо эпизода или заглавия (DVD-диск), либо трека (CD).

- DVD-диск**
Повторное воспроизведение текущего эпизода

- Повторное воспроизведение текущего заглавия

- Режим повторного воспроизведения отключен (нормальное воспроизведение)

- CD / VCD / SVCD**
Повторное воспроизведение текущего трека

- Повторное воспроизведение всех треков текущего диска

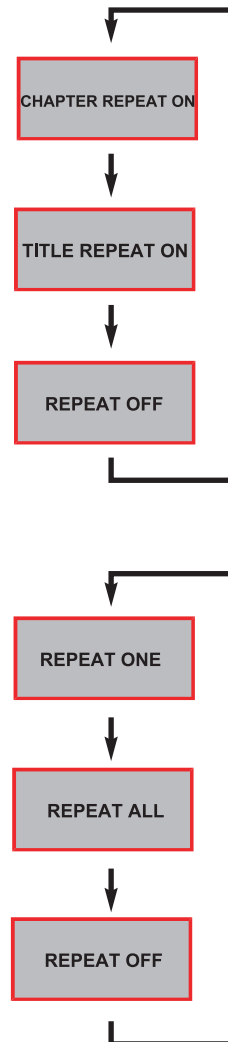
- Режим повторного воспроизведения отключен (нормальное воспроизведение)

Для возврата в режим нормального воспроизведения

Последовательно нажимайте клавишу REPEAT до тех пор, пока на экране не отобразится «OFF».

ПРИМЕЧАНИЯ

- Функция повторного воспроизведения работает только при использовании тех дисков, во время воспроизведения которых на дисплее проигрывателя DVD-дисков отображается текущее время воспроизведения.
- При воспроизведении некоторых DVD-дисков функция повторного воспроизведения может работать некорректно.



ZOOM X 2

ZOOM X 4

ZOOM X 16

ZOOM OFF

Функция масштабирования позволяет увеличивать видеоизображение на экране в 16 раз.

- 1 **Нажмите клавишу ZOOM во время воспроизведения или паузы.**
Каждое нажатие данной клавиши изменяет уровень масштабирования изображения, отображаемый в правом верхнем углу экрана.
- 2 **Для возврата в режим нормального воспроизведения последовательно нажимайте клавишу ZOOM, пока изображение не примет нормальный вид.**
На экране появится сообщение "ZOOM Off".

ПРИМЕЧАНИЯ

- *При воспроизведении некоторых DVD-дисков функция масштабирования может не работать.*
- *Функция масштабирования недоступна при отображении субтитров или содержащихся на DVD-видео дисках меню.*

ЗАПОМИНАНИЕ НАСТРОЕК ДЛЯ ПРОСМАТРИВАЕМЫХ DVD-ДИСКОВ (ПАМЯТЬ НАСТРОЕЧНЫХ ПАРАМЕТРОВ)

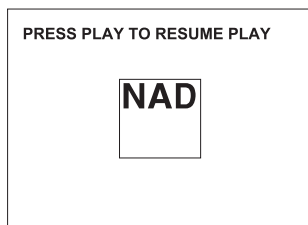


Данный аппарат сохраняет в памяти настройки, выполненные при просмотре DVD-дисков. Данные настройки сохраняются в памяти даже после выемки диска из лотка или выключения питания системы. Автоматический возврат к этим настройкам возможен в любое время. В случае загрузки диска, чьи настроечные параметры были сохранены в памяти, на телеэкране появится сообщение «PRESS PLAY TO RESUME PLAY». С началом воспроизведения диска его настроечные параметры автоматически вызываются из памяти.

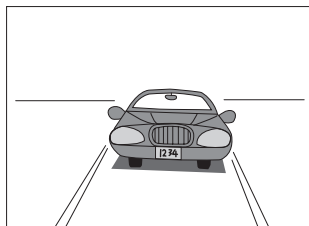
В памяти DVD-проигрывателя можно сохранить 6 следующих настроек.

- Последнее место остановки.
- Формат телеизображения.
- Язык диска.
- Язык субтитров.
- Язык меню.

1 Загрузите DVD-диск, чьи настроечные параметры были сохранены в памяти. На экране отобразится приведенная ниже заставка. Если в течение 7 сек. не была нажата ни одна из клавиш, воспроизведение стартует автоматически.



2 Нажмите клавишу ►. Сохраненные в памяти настройки автоматически вызываются из памяти.



ПРИМЕЧАНИЯ

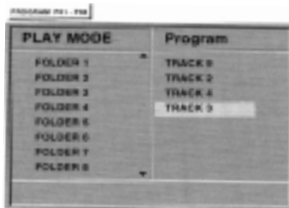
- Сохраненные в памяти настройки автоматически вызываются в любое время.
- В памяти системы можно сохранить настроечные параметры для 15 DVD-дисков. В случае сохранения в памяти настроечных параметров для более, чем 15 дисков, при попытке вызова настроек для ранее сохраненных дисков будут вызваны настройки, введенные последними.
- Переключение аудио режима и т.п. на некоторых дисках осуществляется автоматически.

Данный проигрыватель позволяет Вам программировать и воспроизводить треки диска в необходимой последовательности.

ПРИМЕЧАНИЕ

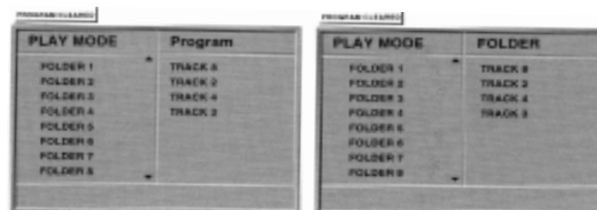
Функцию программирования треков можно использовать только при воспроизведении аудио CD. При работе с DVD видео дисками данная функция недоступна.

1 Нажмите клавишу **PROGRAM** в режиме остановки. На экране телевизора появится меню программирования.



- Для выхода из меню нажмите клавишу **PROGRAM** или **PLAY**.

2 Используя клавиши курсора **▲/▼/◀/▶** и цифровые клавиши, выберите номер необходимого трека.



- Для выбора последующих треков повторите действия, описанные в шаге 2.
- Допускается программирование не более 20 треков.

3 Нажмите клавишу **PLAY** или **ENTER** для отключения меню. Выбранные треки будут занесены в память проигрывателя и начнется их воспроизведение в той последовательности, в которой они были запрограммированы. Если для отключения меню была использована клавиша **PROGRAM**, выбранные треки не будут сохранены в памяти системы.

По окончании воспроизведения всех запрограммированных треков. Воспроизведение останавливается.

СТИРАНИЕ ЗАПРОГРАММИРОВАННЫХ ТРЕКОВ

- **Стирание запрограммированных треков по отдельности.**
Выберите трек, который Вы хотите стереть, с помощью клавиш **▲/▼/◀/▶** и затем нажмите клавишу **CLEAR**.
- **Стирание всех запрограммированных треков.**
Нажмите клавишу **CLEAR, PROGRAM, REPEAT** или **RANDOM**.

После выполнения основных настроек эксплуатация проигрывателя будет всегда осуществляться с данными настройками (особенно при воспроизведении DVD-дисков). Выполненные настройки сохраняются в памяти аппарата вплоть до их последующего изменения, даже если будет выключено питание аппарата.

ВХОД В МЕНЮ ОСНОВНЫХ НАСТРОЕК

- 1 Нажмите клавишу **SETUP** в режиме остановки или воспроизведения. На экране появится настроечное меню.



- 2 Используя клавишу **◀/▶**, выберите необходимый пункт меню. На экране отобразится текущее значение настройки для выбранного пункта меню, а также ее другая(ие) возможная(ые) опция(и).
 - VIDEO
 - AUDIO
 - DISC
 - SYSTEM
- 3 С помощью клавиш **▲/▼** выберите необходимую установку и затем нажмите клавишу **ENTER**. Изменение некоторых настроек требует выполнения дополнительных операций (см. соответствующую страницу).

После выбора необходимой установки на экране вновь отобразится исходный раздел настроечного меню.

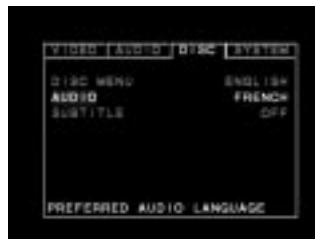
ВЫХОД ИЗ НАСТРОЕЧНОГО МЕНЮ

Нажмите клавишу **SETUP**.

Данные настройки позволяют Вам выбрать необходимый язык звуковой дорожки, язык субтитров, а также язык меню заглавий или меню DVD-диска. Выбранные языки будут использоваться для всех воспроизводимых дисков.

При воспроизведении DVD-видеодиска данный проигрыватель автоматически отображает предварительно выбранный язык субтитров, если таковой имеется на диске.

- 1 В настроечном меню выберите настройку «DISC» с помощью клавиш ▲/▼ и нажмите клавишу ▲/▼.



- 2 Выберите необходимый язык звуковой дорожки с помощью клавиши ENTER.

- Английский (English): постоянно будет использоваться английский язык.

Язык субтитров (Subtitle) и язык меню (Disc Menu) выбираются аналогичным образом.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Если выбранный язык отсутствует на диске, то автоматически выбирается оригинальный язык конкретного диска.



ВЫБОР УРОВНЯ ОГРАНИЧЕНИЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ И УСТАНОВКА ПАРОЛЯ

Данная настройка позволяет Вам блокировать просмотр определенных DVD-дисков, не предназначенных для детей. Некоторые DVD-диски содержат различные уровни ограничения воспроизведения, что позволяет родителям блокировать просмотр отдельных сцен или всего диска детьми. Проигрыватели DVD-дисков оснащены также функцией доступа по паролю, которая не позволяет детям изменять установленный Вами уровень ограничения.

ВЫБОР УРОВНЯ ОГРАНИЧЕНИЯ (ТОЛЬКО ДЛЯ DVD-ДИСКОВ)

- 1 В настройочном меню выберите настройку «SYSTEM» с помощью клавиш ◀/▶ и нажмите клавишу ▲/▼ / ENTER.



- 2 Выберите необходимый уровень ограничения с помощью клавиш 1-8 и затем нажмите клавишу ENTER.

Воспроизведение DVD-видеодисков, имеющих более строгий уровень ограничения, чем Вы установили, будет невозможным до тех пор, пока активизирована функция защиты от просмотра детьми.

Например, если Вы установили уровень ограничения «3», то диски с уровнем ограничения выше «3» будут блокироваться и их воспроизведение будет невозможным.

Уровни ограничения соответствуют следующим категориям фильмов по классификации США:

- Уровень 7: NC-17
- Уровень 6: R
- Уровень 4: PG 13
- Уровень 3: PG
- Уровень 1: G

- Некоторые фильмы могут не соответствовать указанному выше классификационному разграничению.

Если Вы изменили уровень ограничения и установили пароль, то воспроизведение всех DVD-дисков с более высоким уровнем ограничения, чем Вы установили, будет невозможным до тех пор, пока Вы не введете правильный пароль. Например: если Вы установили уровень ограничения «5», то проигрыватель DVD-дисков не будет воспроизводить диски с уровнем ограничения «6», «7» или «8» до тех пор, пока Вы с помощью клавиш пульта ДУ не введете правильный пароль.

УСТАНОВКА ПАРОЛЯ (ТОЛЬКО ДЛЯ DVD-ДИСКОВ)

Если Вы выбрали уровень ограничения «8» или ниже, то Вам следует установить 4-значный пароль, который позволит Вам исключить возможность воспроизведения дисков с более высокими уровнями ограничения.

- 1 В настроечном меню выберите настройку «Password» с помощью клавиши ▼ и нажмите клавишу ENTER.



- 2 Введите 4-значный пароль и нажмите клавишу ENTER.
Пример: 1234
ЗАПОМНИТЕ ВВЕДЕННЫЙ ПАРОЛЬ.
 - 3 Введите установленный 4-значный пароль еще раз и нажмите клавишу ENTER для его подтверждения. Установка пароля завершена.
- Воспроизведение заблокировано. Любой диск, уровень ограничения которого выше выбранного Вами уровня, не будет воспроизводиться до тех пор, пока Вы не введете правильный пароль.

ИЗМЕНЕНИЕ/УДАЛЕНИЕ УСТАНОВЛЕННОГО ПАРОЛЯ

- 1 В настроечном меню выберите настройку «Password» с помощью клавиши ▼ и нажмите клавишу ENTER.
- 2 Введите Ваш пароль и нажмите клавишу ENTER.

УДАЛЕНИЕ ВАШЕГО 4-ЗНАЧНОГО ПАРОЛЯ

Если Вы забыли Ваш пароль, удалите его. Для этого выполните указанные ниже операции.

Войдите в настроечное меню

- 1 С помощью клавиши ▼ выберите строку «Password».
- 2 С помощью цифровых клавиш введите 6-значный номер «2580» и затем нажмите клавишу ENTER.
- 3 Введите новый пароль. См. раздел «Установка пароля» выше.



ВЫБОР ФОРМАТА ТЕЛЕВИЗИОННОГО ИЗОБРАЖЕНИЯ

Выберите необходимый формат изображения в соответствии с размером экрана Вашего телевизора: стандартный (4:3) или широкоэкранный (16:9).

- 1 В настроечном меню выберите настройку «TV Display» с помощью клавиш ◀/▶/▲/▼ и нажмите клавишу ENTER.



- 2 Выберите необходимый формат изображения с помощью клавиши ENTER.



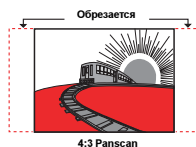
4:3 (Letterbox): Видеоматериал, не записанный в формате Pan&Scan, воспроизводится в формате Letterbox (в верхней и нижней частях экрана отображаются черные полосы).

4:3 (Panscan): Выберите данный формат в том случае, если Ваш телевизор имеет стандартный размер экрана. Видеоматериал, записанный в формате Pan&Scan, воспроизводится в этом формате (изображение обрезается по левому и правому краям).

16:9 Wide: Выберите данный формат в том случае, если проигрыватель подключен к широкоэкранному телевизору. Изображение воспроизводится в полном (FULL) размере. (На широкоэкранном телевизоре также следует выбрать режим «FULL»).



4:3 Letterbox



4:3 Panscan



16:9 Wide

- На каждом из указанных ниже экранов приводится пример воспроизведения видеоматериала, записанного в широкоэкранный формат. (Данные примеры не относятся к видеоматериалу, записанному в формате стандартного изображения).

Основные настройки

ВЫБОР ЯЗЫКА МЕНЮ



Выберите язык для настроечного меню и других параметров, отображаемых на экране телевизора.

- 1 В настроечном меню выберите настройку «Disc Menu» с помощью клавиш ◀/▶ и нажмите клавишу ENTER.



- 2 Выберите необходимый язык с помощью клавиши ENTER.

ВЫБОР ТВ-ФОРМАТА



ФОРМАТ ТЕЛЕВИЗИОННОГО СИГНАЛА

Используя клавиши навигации по меню, выберите необходимую опцию ТВ-формата (NTSC, PAL или AUTO) в соответствии с типом вашего телевизора / конфигурацией монитора / типом принимаемого сигнала, а затем сохраните выбранную установку, нажав клавишу [ENTER].



Каждый DVD-диск имеет различные опции для выходного аудиосигнала. Выполните настройку цифрового аудиовыхода данного проигрывателя в соответствии с типом используемой аудиосистемы.

- 1 В настроечном меню выберите настройку «Audio» с помощью клавиш ◀/▶ и нажмите клавишу ENTER.



- 2 Выберите необходимый режим выходного аудиосигнала (BITSTREAM, PCM, OFF) с помощью клавиши ENTER.

Воспроизводимый диск	Выход		
	BITSTREAM	PCM	OFF
DVD-диск, линейная PCM 96 кГц	PCM	PCM	-
DVD-диск в формате DTS	Поток битов DTS	Нет	-
DVD-диск в формате Dolby Digital	Поток битов Dolby Digital	Поток битов Dolby Digital	-
DVD-диск в формате MPEG	Поток битов MPEG	PCM	-
Аудио CD	PCM	PCM	-
Аудио CD в формате DTS	Поток битов DTS	Поток битов DTS	-

PCM

Выберите режим «PCM» в том случае, если активный цифровой выход DIGITAL OUT данного проигрывателя подключен к декодеру Dolby Digital (или усилителю, или другому устройству, оснащеному декодером Dolby Digital).

BITSTREAM

Выберите режим «BITSTREAM» в том случае, если активный цифровой выход DIGITAL OUT данного проигрывателя подключен к усилителю или другому устройству, оснащеному декодером DTS, Dolby Digital или MPEG.

PCM

Выберите режим «PCM», если активный цифровой выход DIGITAL OUT данного проигрывателя подключен к усилителю или другому устройству (MD-рекордеру, цифровой кассетной деке DAT), оснащеному только системой линейной импульсно-кодовой модуляции (PCM).

ПРИМЕЧАНИЯ

- В том случае, если цифровой аудиовыход DVD-проигрывателя не используется, не выбирайте ни одну из вышеперечисленных опций.
- Если сигнал активного цифрового аудиовыхода подается на ресивер или другое устройство, не оснащенное соответствующим цифровым декодером, может возникнуть сильный шум, способный вывести из строя акустические системы.
- Звуковой сигнал DVD-дисков в формате DTS будет воспроизводиться только в том случае, если проигрыватель DVD-дисков подключен к ресиверу с декодером DTS.

ВОСПРОИЗВОДИМЫЕ ДИСКИ

Данный проигрыватель DVD-дисков может осуществлять воспроизведение следующих дисков.

	Логотип диска	Содержание	Размер диска	Максимальное время воспроизведения
DVD-видеодиски		Аудио+Видео (подвижное изображение)	12 см	Около 4 часов (односторонний диск)
				Около 8 часов (двухсторонний диск)
			8 см	Около 80 минут (односторонний диск)
				Около 160 минут (двухсторонний диск)
Аудио CD		Аудио	12 см	74 минуты
			8 см	20 минут
Видео CD		Аудио+видео (подвижное изображение)	12 см	74 минуты
			8 см	20 минут

Воспроизведение дисков, отличных от указанных выше, невозможно. Диски формата CD-ROM, CD-G, photo CD, а также CD-i не могут воспроизводиться на данном проигрывателе DVD-дисков.

ИНФОРМАЦИЯ О РЕГИОНАЛЬНЫХ КОДАХ

Информация о региональных кодах: Данный проигрыватель DVD-дисков разработан и изготовлен для работы с учетом регионального кода, присвоенного DVD-диск. Если региональный код, присвоенный DVD-диск, не соответствует региональному коду данного проигрывателя DVD-дисков, то воспроизведение такого диска на данном проигрывателе будет невозможным.

ПРИМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕАВТОРИЗОВАННЫХ ДИСКОВ

Вы не сможете воспроизводить на данном проигрывателе DVD-видеодиски, приобретенные за пределами Вашей географической зоны или изготовленные для бизнес-целей. При попытке воспроизведения несанкционированного диска на экране телевизора загорится сообщение «**WRONG REGION**» (проверьте региональный код).

ПРИМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО АВТОРСКИХ ПРАВ:

Копирование, трансляция, показ, передача по кабельному телевидению, публичное воспроизведение, а также прокат материалов, защищенных авторскими правами, без соответствующего разрешения запрещается законодательством.

DVD-видеодиски защищены от копирования. Изображение и звук любых копий, сделанных с таких дисков, будут искаженными.

В данной продукции применяется технология защиты авторских прав, которая заключается в предъявлении претензий на основании определенных патентов США и других прав, касающихся интеллектуальной собственности, владельцем которых являются корпорация Macrovision и другие правообладатели. Использование технологии защиты авторских прав должно быть санкционировано корпорацией Macrovision. Данная технология предполагает только домашнее или другое крайне ограниченное использование программного обеспечения до тех пор, пока корпорацией Macrovision не санкционированы другие условия использования. Обратное конструирование и демонтаж запрещены.

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ОБРАЩАТЬСЯ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Перед тем, как обращаться в сервисный центр, ознакомьтесь с приведенной ниже таблицей, которая, возможно, поможет Вам устранить неисправность самостоятельно.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Не включается питание.	<ul style="list-style-type: none"> Отсоединен сетевой кабель. 	<ul style="list-style-type: none"> Воткните сетевой кабель в розетку.
Питание включено, но проигрыватель DVD-дисков не работает.	<ul style="list-style-type: none"> Не вставлен диск. 	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте диск. (Убедитесь в том, что на дисплее горит индикатор DVD- или аудио CD).
Нет изображения.	<ul style="list-style-type: none"> Телевизор не настроен на прием сигнала проигрывателя DVD-дисков. 	<ul style="list-style-type: none"> Выберите на телевизоре входной канал видеосигнала, при котором на экране телевизора будет воспроизводиться видеоизображение проигрывателя DVD-дисков.
	<ul style="list-style-type: none"> Видеокабель подключен ненадлежащим образом. 	<ul style="list-style-type: none"> Подключите видеокабель надлежащим образом и убедитесь в надежности соединения штекеров и гнезд.
	<ul style="list-style-type: none"> Выключен телевизор. 	<ul style="list-style-type: none"> Включите телевизор.
Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> Устройство, подключенное с помощью аудиокабеля, не настроено на прием сигнала проигрывателя DVD-дисков. 	<ul style="list-style-type: none"> Выберите на аудиоресивере входной канал аудиосигнала, при котором будет воспроизводиться звук проигрывателя DVD-дисков.
	<ul style="list-style-type: none"> Аудиокабель подключен ненадлежащим образом. 	<ul style="list-style-type: none"> Подключите аудиокабель надлежащим образом и убедитесь в надежности соединения штекеров и гнезд.
	<ul style="list-style-type: none"> Устройство, подключенное с помощью аудиокабеля, выключено. 	<ul style="list-style-type: none"> Включите устройство, подключенное с помощью аудиокабеля.
	<ul style="list-style-type: none"> Неверно выбран цифровой аудиовыход. 	<ul style="list-style-type: none"> Выберите корректный цифровой аудиовыход, затем выключите и снова включите проигрыватель DVD-дисков с помощью клавиши POWER.
Низкое качество воспроизводимого изображения.	<ul style="list-style-type: none"> Диск загрязнен. 	<ul style="list-style-type: none"> Очистите диск.
На проигрывателе DVD-дисков не включается режим воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> Не вставлен диск. 	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте диск. (Убедитесь в том, что на дисплее горит индикатор DVD- или аудио CD).
	<ul style="list-style-type: none"> Вставлен диск, воспроизведение которого невозможно. 	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте воспроизводимый диск. (Проверьте тип диска, цветовую систему и региональный код).
	<ul style="list-style-type: none"> Диск вставлен не той стороной. 	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте диск вниз той стороной, на которой записана информация для воспроизведения.
	<ul style="list-style-type: none"> Диск не находится в пределах направляющих бортиков лотка. 	<ul style="list-style-type: none"> Установите диск в лотке в пределах соответствующих направляющих бортиков.
	<ul style="list-style-type: none"> Диск загрязнен. 	<ul style="list-style-type: none"> Очистите диск.
	<ul style="list-style-type: none"> На экране телевизора отображается меню. 	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите клавишу SETUP для отключения меню.
	<ul style="list-style-type: none"> Установлен уровень ограничения доступа. 	<ul style="list-style-type: none"> Отключите функцию защиты от просмотра детьми или измените уровень ограничения.
Пульт ДУ не работает надлежащим образом.	<ul style="list-style-type: none"> Пульт ДУ не направлен на сенсор ДУ проигрывателя DVD-дисков. 	<ul style="list-style-type: none"> Направьте пульт ДУ на сенсор ДУ проигрывателя DVD-дисков.
	<ul style="list-style-type: none"> Пульт ДУ находится слишком далеко от проигрывателя DVD-дисков. 	<ul style="list-style-type: none"> Используйте пульт ДУ в пределах 23 футов (7 м) от проигрывателя.
	<ul style="list-style-type: none"> На пути сигнала от пульта ДУ до проигрывателя DVD-дисков находится препятствие. 	<ul style="list-style-type: none"> Устраните препятствие.
	<ul style="list-style-type: none"> В пульте ДУ разрядились элементы питания. 	<ul style="list-style-type: none"> Вставьте новые элементы питания.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ DVD-ДИСКОВ

Рабочее напряжение	230 В, 50 Гц переменного тока
Потребляемая мощность	15 Вт
Вес	3,3 кг
Внешние размеры (Ш x В x Д))	285 x 103 x 291 мм
Цветовая система	PAL (для Европы)
Лазер	Полупроводниковый лазер, длина волны 650 нм
Частотная характеристика (аудиосигнал)	4 Гц – 20 кГц
Отношение сигнал/шум (аудиосигнал)	Выше 100 дБ (EIAJ)
Динамический диапазон (аудиосигнал)	Выше 95 дБ (EIAJ).
Гармонические искажения (аудиосигнал)	0.008%
Неравномерность	Ниже измеримых границ (менее чем +0.001% (W.PEAK) (EIAS)
Условия эксплуатации	Рабочая температура 5°C - 35°C Рабочее положение: горизонтальное

ВЫХОДНЫЕ РАЗЪЕМЫ

Видеовыход (VIDEO OUT)	1.0 В (p-p), 75 Ом, негативная синхронизация, разъем RCA x 1
S- Видеовыход (S-VIDEO OUT)	(Y) 1.0 В (p-p), 75 Ом, негативная синхронизация, 4-контактный разъем Mini DIN x 1; (C) 0.286 В (p-p), 75 Ом
Видеовыход (SCART)	CVBS 1,0 В (p-p), 75 Ом, негативная синхронизация, разъем RCA x 1 (RGB) 0,63 В (p-p), 75 Ом
Аудиовыход (цифровой)	0.5 В (p-p), 75 Ом, разъем RCA x 1
Аудиовыход (оптический)	Оптический разъем x 1
Аудиовыход (аналоговый)	2.0 Vrms (1 кГц, 0 дБ), 330 Ом, разъем RCA (левый, правый канал) x 1

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Видеокабель	1
Аудиокабель	1

Параметры дизайна и технические характеристики подлежат изменению без предварительного уведомления.

Все права защищены. Никакая часть этого документа не может быть воспроизведена, сохранена или передана без письменного разрешения NAD Electronics International.



ME96

Официальный эксклюзивный дистрибьютор

TRIA INTERNATIONAL INC.

ул. Шарикоподшипниковская, д. 13А

Москва, Россия

тел. 095.221.6.122

www.tria.ru

Гарантийный ремонт

СЕРВИС-ЦЕНТР «СтудиоСаунд Сервис»

Каширский проезд, д. 17, стр. 1, эт. 1

Москва, Россия

Тел.: 748.03.60

Факс: 748.03.59



WWW.NADELECTRONICS.COM

©2001 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL

Все права защищены. Никакая часть этого документа не может быть воспроизведена, сохранена или передана без письменного разрешения NAD Electronics International.